

UC Berkeley

Other Recent Work

Title

Bibliography of Hispano-Romance Linguistics (Spanish, Portuguese, and Catalan)

Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/4v76k1cc>

Authors

Craddock, Jerry R
Azevedo, Milton M.
Faulhaber, Charles B.

Publication Date

2008-05-18

Hispanic Linguistics: Bibliographical Guide

Part 1: Bibliographies and Introductory Works

Milton M. Azevedo, Jerry R. Craddock and Charles B. Faulhaber

Department of Spanish and Portuguese
University of California, Berkeley 94720

filename: ingbib1
updated: 5/01/93

This first part surveys bibliographies, journals, manuals, anthologies, major treatises and surveys in that order. In each category, the sequence of languages is Spanish, Portuguese, Catalan, Romance, Latin (including Spoken [Vulgar] and Medieval Latin), and Modern Languages (Linguistics). The journals are listed alphabetically, while the entries in the other subdivisions appear in reverse chronological order, according to the year of the first edition. Most of the lists are highly selective, in particular with regard to Latin and Modern Languages (Linguistics). The compilers have attempted to build on existing bibliographies rather than replicate their contents. When such bibliographies provide substantial commentaries or other useful information, for instance, book reviews, references to them are included. We encourage readers to advise us of errors and omissions; please be aware that this bibliography is maintained online, so that the only current, and official, version will be the electronic one. It is anticipated that all printouts will soon become obsolete. Users may therefore prefer to limit hard copy requests to the sections of immediate interest.

The authors are extremely grateful to those who have supplied corrections and additions: Professor Steven N. Dworkin, University of Michigan; Professor Suzanne Fleischman, University of California, Berkeley; Professor Thomas J. Walsh, Georgetown University, Washington, D.C., Celso Álvarez, University of California, Berkeley; Emilie Keas, University of California, Berkeley.

1. Bibliography.

1.1. Spanish.

1.1.1. Bibliographies of Hispanic Studies.

Arnaud, Emile, and Vicente Tustin. *Guide de bibliographie hispanique*. Toulouse: Privat-Didier, 1967. 353pp.

"La langue," pp. 91-146. Bach/Price, #155.

Bleznick, Donald W. *A Sourcebook for Hispanic Literature and Language: A Selected, Annotated Guide to Spanish and Spanish American Bibliography, Literature, Linguistics, Journals and Other Source Materials*. Philadelphia: Temple University Press, 1974. xi + 183pp. 2d ed. Metuchen, New Jersey: Scarecrow, 1983. xii + 304pp.

"Linguistics," pp. 107-126 of the 1st ed., pp. 172-201 of the 2d ed.; in the latter, "Chicano Bibliography and Literature" has been added to the fields covered, pp. 161-165.

Gonzalez Ollé, Fernando. *Manual bibliográfico de estudios españoles*. Pamplona: Universidad de Navarra, 1976. 1375pp.

"Lingüística," pp. 681-755.

Woodbridge, Hensley C. *Guide to Reference Works for the Study of the Spanish Language and Literature and Spanish American Literature*. Walter S. Achtert, ed. The Modern Language Association of

America, Selected Bibliographies in Language and Literature, 5. New York: The Modern Language Association of America, 1987. xvi + 183pp.
"The Spanish of Spain," pp. 5-19; "American Spanish," pp. 21-33. Limited primarily to bibliographies and dictionaries.

1.1.2. Philological Bibliographies.

Huberman, Gisela B. *Mil obras de lingüística española e hispanoamericana: un ensayo de síntesis crítica*. Madrid: Playor, 1973. 812pp.
Bach/Price, #158.

Muñoz y Manzano, Cipriano, Conde de la Vifiaza. *Biblioteca histórica de la filología castellana*. 2 vols. Madrid: Real Academia Española, 1893.
Provides extensive excerpts from the works described. Bach/Price, #148.

Rohlf, Gerhard. *Manual de filología hispánica. Guía bibliográfica, crítica y metódica*. Trans. by G. Patiño Rosselli. Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 12. Bogotá: Librería Voluntad, 1957. 377pp.
Includes Basque, pp. 78-88, Catalan, pp. 229-274, and Portuguese, pp. 275-347. Bach/Price, #44c.

Serfs, Homero. *Bibliografía de la lingüística española*. Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 19. Bogotá: Imprenta Patriótica, 1964. lviii + 981pp.
Includes Basque, pp. 135-158, Catalan, pp. 531-571, and Galician, pp. 571-580. Bach/Price, #154.

Woodbridge, Hensley C., and Paul R. Olson. *A Tentative Bibliography of Hispanic Linguistics [Based on the Studies of Yakov Malkiel]*. Urbana, Illinois: The Department of Spanish and Italian of the University of Illinois, 1952. xxii + 203pp., mimeographed.
Includes Basque, pp. 34-35, Catalan, pp. 35-43, and Portuguese, pp. 134-166. Bach/Price, #123.

1.1.3. Generative Grammar.

Nuessel, Frank H., Jr. "A Bibliography of Generative-Based Grammatical Analyses of Spanish," *Lenguaje y ciencias*, 14 (1974): 105-125. "Supplement...", *ibid.*, 15 (1975): 33-46. "Second Supplement...", *ibid.*, 16 (1976): 167-179.
Superseded by the following two items.

Nuessel, Frank H., Jr. "An Annotated, Critical Bibliography of Generative-Based Grammatical Analyses of Spanish: Phonology and Morphology," *The Bilingual Review / La revista bilingüe*, 5 (1978): 207-237.
Covers the period 1960-76. Separately published: Bloomington, Ind.: Indiana University Linguistics Club, 1978. iii + 50pp.

Nuessel, Frank H., Jr. "An Annotated, Critical Bibliography of Generative-Based Grammatical Analyses of Spanish: Syntax and Semantics," *The Bilingual Review / La revista bilingüe*, 6 (1979): 39-80.
Covers the period 1963-76.

Nuessel, Frank H., Jr. "A Supplementary Enumerative Bibliography of Generative-Based Grammatical

Analyses of Spanish (1976-79): Phonology and Morphology; Syntax and Semantics," *Lenguaje y ciencias*, 21 (1981): 41-54.

Nuessel, Frank H., Jr. "A Supplementary Enumerative Bibliography of Generative-Based Grammatical Analyses of Spanish (1979-81): Phonology and Morphology; Syntax and Semantics," *Lenguaje y ciencias*, 21 (1981): 101-111.

Nuessel, Frank H., Jr. "A Supplementary Enumerative Bibliography of Generative-Based Grammatical Analyses of Spanish (1981-83): Phonology and Morphology; Syntax and Semantics," *Lenguaje y ciencias*, 23 (1983): 131-145.

Nuessel, Frank H., Jr. "A Supplementary Annotated Bibliography of Generative-Based Grammatical Analyses of Spanish (1983-84): Phonology and Morphology; Syntax and Semantics," *Hispanic Linguistics*, 1 (1984): 331-345.

Nuessel, Frank H., Jr. "Bibliografía enumerativa de estudios generativistas del español: fonología y morfología; sintaxis y semántica," *Revista Argentina de Lingüística*, 1 (1985): 221-229; 2 (1986): 393-398.

Nuessel, Frank H., Jr. *Theoretical Studies in Hispanic Linguistics (1960-): A Selected, Annotated Research Bibliography*. Bloomington, Ind. (310 Lindley Hall, Bloomington 47405): Indiana University Linguistics Club, 1988. ix + 355pp.

Nuessel, Frank H., Jr. "A Supplementary Annotated Bibliography of Generative-Based Grammatical Analyses of Spanish (1984-85): Phonology and Morphology; Syntax and Semantics," *Hispanic Linguistics*, 2:2 (Spring, 1989): 335-356.

1.1.4. Dialectology.

Alvar, Manuel. *Dialectología española*. Cuadernos bibliográficos, 7. Madrid, C.S.I.C., 1962. 93pp. Bach/Price, #176.

Zamora Vicente, Alonso. "Guía bibliográfica," in his *Dialectología española*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 8. Madrid: Gredos, 1960. Pp. 363-388. 2d ed. 1967. Pp. 455-489.

1.1.5. American Spanish.

Fontanella de Weinberg, María Beatriz. *La lengua española fuera de España: América, Canarias, Filipinas, judeoespañol*. Biblioteca del hombre contemporáneo, 332. Buenos Aires: Editorial Paidós, 1976. 188pp.
"Bibliografía," pp. 158-188.

Huberman, Gisela B. *Mil obras de lingüística española e hispanoamericana: un ensayo de síntesis crítica*. Madrid: Playor, 1973. 812pp.
"El español en América," Part VII and Chap. 13. "Bibliografía," pp. 158-188.

Lipski, John M. *Latin American Spanish*. Longman Linguistics Library. London & New York: Longman, 1994. x + 426pp.
"References," pp. 354-418.

Montes Giraldo, José Joaquín. *Dialectología general e hispanoamericana: orientación teórica, metodológica y biográfica*. Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 63. Bogotá: Imprenta Patriótica, 1982. xiv + 162pp.
"Bibliografía," pp. 131-158.

Nichols, Madaline W. *A Bibliographical Guide to Materials on American Spanish*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1941. xii + 114pp.
Bach/Price, #187a.

Solé, Carlos A. *Bibliografía sobre el español en América 1920-1967*. Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1970. vi + 175pp.
Bach/Price, #192.

Solé, Carlos A. "Bibliografía sobre el español en América: 1967-1971," *Anuario de letras*, 10 (1972): 253-288.

Solé, Carlos A. *Bibliografía sobre el español de América, 1920-1986*. Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 88. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1990.

Zamora Munné, Juan C., and Jorge M. Guitart. *Dialectología hispanoamericana: teoría - descripción - historia*. Colección lingüística, 3. Salamanca: Almar, 1982. 206pp.
"Bibliografía," pp. 199-206.

1.1.6. Spanish Spoken in the United States.

Teschner, Richard V., Garland D. Bills and Jerry R. Craddock. *Spanish and English of United States Hispanos: A Critical, Annotated, Linguistic Bibliography*. Arlington, Va.: Center for Applied Linguistics, 1975. xxii + 352pp.

Teschner, Richard V., Garland D. Bilis and Jerry R. Craddock. "Current Research on the Language(s) of U.S. Hispanos," *Hispania*, 60 (1977): 347-357.

1.1.7. Periodicals.

Zubatsky, David S. "A Bibliography of Cumulative Indexes to Spanish Language and Literary Reviews of the Nineteenth and Twentieth Centuries," *Hispania*, 51 (1968): 622-628.
Bach/Price, #159.

Zubatsky, David S. "An International Bibliography of Cumulative Indexes to Journals Publishing Articles on Hispanic Languages and Literature," *Hispania*, 58 (1975): 75-101.

Zubatsky, David S. "An International Bibliography of Cumulative Indexes to Journals Publishing Articles on Hispanic Languages and Literature: First Supplement," *Hispania*, 67 (1984): 383-393.

1.1.8. Serial Bibliographies.

Boletín de filología española. Madrid, 1953-.
Bach/Price, #120.

Handbook of Latin American Studies. Cambridge, Mass., 1935-47; Gainesville, Fla., 1951-.
Bach/Price, #185.

Revista de filología española. "Bibliografía." Madrid, 1914-.
Includes general and Romance linguistics, as well as Hispanic literature. Bach/Price, #117.

Nueva revista de filología hispánica. "Bibliografía". México, 1947-.
Bach/Price, #118.

Revista de filología hispánica. "Bibliografía." Buenos Aires, 1939-46.
Bach/Price, #118.

Revista hispánica moderna. "Bibliografía." New York, 1935-.
The bibliography, limited to Brazilian and Spanish- American language and literature, has not appeared since 1968. Bach/Price, #119.

1.1.9. Homage Volumes (Festschriften).

Golden, Herbert H., and Seymour O. Simches. *Modern Iberian Language and Literature: A Bibliography of Homage Studies*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1958. x + 184pp. Repr. Milwood, N.Y.: Kraus Reprints, 1971.
Bach/Price, #131.

Zubatsky, David S. "Hispanic Linguistic Studies in Festschriften: An Annotated Bibliography (1957-75)," *Hispania*, 60 (1977): 656-717.

1.1.10. Theses.

Chatham, James Ray, and Enrique Ruiz Fornells. *An Index of Dissertations in Hispanic Languages and Literatures Completed in the United States and Canada, 1876-1966*. Lexington, Ky.: Kentucky University Press, 1970. xiv + 120pp.
Bach/Price, #128.

Chatham, James R., Carmen C. McClendon, with the collaboration of Enrique Ruiz Fornells and Sara Matthews Scales. *Dissertations in Hispanic Languages and Literatures. An Index of Dissertations Completed in the United States and Canada. Volume Two: 1967-1977*. Lexington, Ky.: University Press of Kentucky, 1981. 162pp.
Rev. by Daniel Eisenberg, *Journal of Hispanic Philology*, 6 (1981-82): 73-74.

Chatham, James Ray, and Sara M. Scales, with the collaboration of Azzurra B. Givens, Benjamin Blaney, and William Edwin Ellis. *Western European Dissertations on the Hispanic and Luso-Brazilian Languages and Literatures: A Retrospective Index*. Mississippi State: Department of Foreign Languages, Mississippi State University, 1984. xii + 145pp.
Reviewed by Harry F. Williams, *Journal of Hispanic Philology*, 8 (1983): 67.

Hispania. "Dissertations in the Hispanic Languages and Literatures," 36 (1953)-.
Bach/Price, #127b.

Zubatsky, David S. "An International Guide of Completed Theses and Dissertations in the Hispanic Languages and Literatures," *Hispania*, 55 (1972): 293-302.
Bach/Price, #129.

1.2. Portuguese.

1.2.1. Bibliography of Portuguese Studies.

Bell, Aubrey F. *Portuguese Bibliography*. Hispanic Notes and Monographs. Bibliography Series, 1. London: Oxford University Press, 1922. 381pp.
Bach/Price, #217.

1.2.2. Philological Bibliographies.

Boléo, Manuel de Paiva. *Pequena bibliografia para o estudo da língua portuguesa*. Coimbra: Universidade, Faculdade de Letras, 1970. 10pp., mimeographed.

Hoge, Henry W. *A Selective Bibliography of Luso-Brazilian Linguistics*. Rio de Janeiro, 1968. 85pp.
Bach/Price, #228.

Manuppella, Giacinto. *Os estudos de filologia portuguesa de 1930 a 1949. Subsídios bibliográficos*. Publicações, 4. Lisbon: Centro de Estudos Filológicos, 1950. 246pp.
Bach/Price, #223.

Rohlf, Gerhard. "Filología portuguesa," in his *Manual de filología hispánica*. Bogotá: Librería Voluntad, 1957. Pp. 275-347.

Woodbridge, Hensley C., and Paul R. Olson. "Portuguese," in their *A Tentative Bibliography*. Urbana, Illinois: Dept. of Spanish and Ptg., Univ. of Illinois, 1952. Pp. 134-166.

1.2.3. Descriptive Linguistics.

Schmidt-Radefeldt, Jurgen. "Modern Portuguese Linguistics: A Selective Bibliography of the Synchronic Description of Portuguese and Brazilian Portuguese," in *Readings in Portuguese Linguistics*, ed. Jurgen Schmidt-Radefeldt. North Holland Linguistic Series, 22. Amsterdam: North-Holland, 1976. Pp. 447-473.

1.2.4. Peninsular Dialects.

Bibliografia dialectal galego-portuguesa. Prefácio de Maria da Graça Temudo Barata e Luis F. Lindley Cintra. Publicações do *Atlas lingüístico-etnográfico de Portugal e da Galiza*, 3. Lisbon: Centro de Lingüística, Universidade de Lisboa, 1976. xxvii + 161pp.

1.2.5. Brazilian Linguistics.

Naro, Anthony J. "Linguistics and Philology in Brazil," in Rebecca Posner, ed. *Current Trends in Romance Linguistics and Philology*, 3 (1982). Trans. by Maria Candida D. Bordenave. "Tendências atuais da lingüística e da filologia no Brasil," in Anthony J. Naro, ed. *Tendências atuais da lingüística e da filologia no Brasil*. Rio de Janeiro: F. Alves, 1976. Pp. 67-114.
See "Bibliografia," pp. 103-114 of the Portuguese translation.

Wolf, Dietrich. *Bibliografia da língua portuguesa do Brasil*. Tübinger Beiträge zur Linguistik, 120.

Tübingen: Narr, 1980. 292pp.

1.2.6. Galician.

Serís, Homero. "Gallego," in his *Bibliografía de la lingüística española*. Bogotá: Imprenta Patriótica, 1964. Pp. 571-580.

1.2.7. Homage Volumes (Festschriften).

Zubatsky, David S. "An Index to Galician and Portuguese (including Brazilian) Linguistic Studies in Festschriften," *Luso-Brazilian Review*, 11 (1974): 237-253; 12 (1975): 3-33.
Bach/Price, #228A.

1.3. Catalan.

1.3.1. Philological Bibliographies.

Griera, Antonio. *Bibliografía lingüística catalana*. Barcelona: Escuela de Filología and C.S.I.C., 1947. 84pp.
Bach/Price, #143.

Roca Pons, Josep. *Introducció a l'estudi de la llengua catalana*. Barcelona: Vergara, 1971. 385pp.
"Bibliografía," pp. 365-380.

Rohlf, Gerhard. "Filología catalana," in his *Manual de filología hispánica*. Bogotá: Librería Voluntad, 1957. Pp. 229-274.

Serís, Homero. "Catalan," in his *Bibliografía de la lingüística española*. Bogotá: Imprenta Patriótica, 1964. Pp. 531-571.

1.4. Romance Languages.

1.4.1. Bibliographies of Language and Literature.

Bach, Kathryn, and Glanville Price. *Romance Linguistics and the Romance Languages. A Bibliography of Bibliographies*. Research Bibliographies and Checklists, 22. London: Grant and Cutler, 1977. 194pp.
Rev. by Yakov Malkiel, *Romance Philology*, 36 (1982-83): 315-316.

Bahner, Werner. *Kurze Bibliographie für das Studium der romanischen Sprachwissenschaft*. Halle: Niemeyer, 1962. 106pp.
Bach/Price, #35.

Bal, Willy, and Jean Germain. *Guide bibliographique de linguistique romane*. Bibliotheque des Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain, 12. Louvain: Petters, 1978. vi + 267pp.
Rev. by Yakov Malkiel, *Romance Philology*, 36 (1982-83): 319-321.

Boldo, Manuel de Paiva, ed. *Os estudos de linguística românica na Europa e na América desde 1939 a 1948*. Suplemento bibliográfico da *Revista Portuguesa de Filologia*, 1. Coimbra: Casa do Castelo, 1951. xi + 521pp.
Bach/Price, #34a.

Bolen, Manuel de Paiva, ed. *Os estudos de lingüística românica na Europa e na America desde 1939 a 1960*. Suplemento bibliográfico da *Revista Portuguesa de Filologia*, 2. Coimbra: Casa do Castelo, 1969. xi + 457pp.
Bach/Price, #34b.

Mourin, Louis, and Jacques Pohl. *Bibliographie de linguistique romane*. 4th ed. Brussels: Presses Universitaires de Bruxelles, 1971. 178pp. + maps.
Unable to verify earlier eds. Bach/Price, #36.

Palfrey, Thomas R., Joseph G. Fucilla and William C. Holbrook. *A Bibliographical Guide to the Romance Languages and Literatures*, Evanston, Illinois: Chandler's, 1939. ix + 8211. 5th ed. 1963. xi + 122pp.
Bach/Price, #32.

1.4.2. Serial Bibliographies.

Comparative Romance Linguistics Newsletter. "Bibliography Issue," Oberlin, Ohio, etc., 1951 (?)-.

Kritischer Jahresberichte über die Fortschritte der romanischen Philologie. 13 vols. [1890-1911/12]. Leipzig, 1892-1915.
Bach/Price, #25 a.

Zeitschrift für romanische Philologie. "Supplementhefte," Leipzig, Tübingen, 1877-.
Since 1962-63 the "Supplementhefte" have been published under the title *Romanische Bibliographie / Bibliographie romane / Romance Bibliography*. Bach/Price, #16.

1.4.3. Homage Volumes (Festschriften).

Williams, Harry F. *An Index of Medieval Studies Published in Festschriften 1865-1946 with Special Reference to Romanic Material*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1951. x + 165pp.
Bach/Price, #15.

1.4.4. Theses.

Flasche, Hans. *Die Sprachen und Literaturen der Romanen im Spiegel der deutschen Universitätschriften, 1885-1950*. Bonner Beiträge zur Bibliotheks- und Bücherkunde, 3. Bonn: Bouvier, 1958. xxii + 299pp.
Bach/Price, #11.

1.5. Classical Languages.

1.5.1. Bibliographies of Latin Studies.

Cousin, Jean. *Bibliographie de la langue latine 1880-1948*. Collection de bibliographie classique, 4B. Bibliographies spéciales, 3. Paris: Les Belles Lettres, 1951. xxiv + 375pp.
Bach/Price, #112.

McGuire, Martin R.P. *Introduction to Classical Scholarship: A Syllabus and Bibliographical Guide*. Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 1951. viii + 201 + 6011. Rev. ed. 1961. xviii + 257pp. Repr. 1968.

1.5.2. Serial Bibliography.

L'année philologique. Bibliographie critique et analytique de l'antiquité gréco-latine. Paris, 1924-.

1.6. Medieval Studies.

1.6.1. Serial Bibliographies.

International Guide to Medieval Studies. A Quarterly Index to Periodical Literature. American Bibliographical Service, Darien, Conn., 1961-.

International Medieval Bibliography. Leeds / Minneapolis, 1968-.

1.7. Modern Languages and General Linguistics.

1.7.1. Transformational Grammar.

Knoop, Ulrich, Manfred Kohrt and Christoph Küper. *An Index of 'Bibliographie zur Transformationsgrammatik', by H. Krenn and K. Müller*. Heidelberg: Winter, 1971. xii + 116pp.

Krenn, Herwig, and Klaus Müller. *Bibliographie zur Transformationsgrammatik*. Heidelberg: Winter, 1968. 262pp.

1.7.2. Periodicals.

Liste mondiale des périodiques spécialisés: Linguistique / World List of Specialized Periodicals: Linguistics. Maison des Sciences de l'Homme. Service d'échange d'informations scientifiques. Publications Série C. Catalogues et inventaires, 4. Paris and The Hague: Mouton, 1971. 243pp.
Bach/Price, #3.

1.7.3. Serial Bibliographies.

Bibliographie Linguistischer Literatur. Bibliographie zur allgemeinen Linguistik und zur anglistischen, germanistischen und romanistischen Linguistik. Frankfurt am Main, 1979-. Continuation of *Bibliographie unselbstständiger Literatur - Linguistik*. Frankfurt am Main, 1976-78 (for the years 1971-77).

Modern Humanities Research Association. *Year's Work in Modern Language Studies*. Oxford, 1931-.
Bach/Price, #18.

Permanent International Committee of Linguists. *Linguistic Bibliography / Bibliographie linguis-*

tique. Cambridge, Utrecht, Anvers, 1948-.
The first issue, in two vols., covers the years 1939-47. Bach/Price, #19.

Publications of the Modern Language Association. "Bibliography," Baltimore, 1921-.
Since 1964, contains author index. Bach/Price, #17.

1.7.4. Theses.

Comprehensive Dissertation Index 1861-1972. Vols. 29-30: *Language and Literature*. Ann Arbor: Xerox University Microfilms, 1973.
Bach/Price, #14.

Rutherford, Philip R. *A Bibliography of American Doctoral Dissertations in Linguistics, 1900-1964*. Washington, D.C: Center for Applied Linguistics, 1968. iv + 139pp.
Bach/Price, #13.

1.8. General bibliographies.

1.8.1. Individual Scholars.

Arnim, Max. *Internationale Personalbibliographie 1850-1935*. Leipzig: Hiersemann, 1936. xii + 572pp. 2d ed. *Internationale Personalbibliographie 1800-1943*. 2 vols. Leipzig/Stuttgart: Hiersemann, 1944-52.

Arnim, Max. *Internationale Personalbibliographie, begründet von... fortgeführt von Gerhard Bock und Franz Hodes. Band III. 1944-59 und Nachträge zur 2. Auflage von Band I-II*. Stuttgart: Hiersemann, 1961 xi + 659pp.

2. Journals.

2.1. Hispanic General and Philological.

Al-Andalus. Revista de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada. Madrid, 1933-
Bleznick 1972, #2; Zubatsky 1975:92.

Anales de la Universidad de Chile. Santiago, 1843-.
Bleznick 1972, #5; Zubatsky 1975:81.

Anales del Instituto de Lingüística. Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza, Argentina, 1941-.
Zubatsky 1975:76.

Anuario de filología. Facultad de Filología, Universidad de Barcelona. Barcelona, 1975-.

Anuario de letras. México, 1961-.
Zubatsky 1975:88.

Anuario de lingüística hispánica. Valladolid, 1985-.

Archivo de filología aragonesa. Zaragoza, 1945-.

- Archivum*. Oviedo, 1951-
Bleznick 1972, #8.
- The Bilingual Review / La revista bilingüe*. New York, 1974-.
- Boletín de filología*. Universidad de Chile, Instituto de Filología. Santiago, 1934-.
Bleznick 1972, #15; Zubatsky 1975:81.
- Boletín de filología*. Universidad del Uruguay, Instituto de Estudios Superiores, Sección de Filología y Fonética Experimental. Montevideo, 1936-.
- Boletín de filología española*. Madrid, 1953-.
Bach/Price, #120.
- Boletín de la Academia Portorriqueña de la Lengua Española*. San Juan, 1973-.
- Boletín de la Biblioteca Menéndez y Pelayo*. Santander, 1919-.
Bleznick 1972, #13; Zubatsky 1975:93.
- Boletín de la Real Academia Española*. Madrid, 1914-.
Bleznick 1972, #16; Zubatsky 1975:93.
- Bulletin hispanique*. Bordeaux, 1898-.
Bleznick 1972, #20; Zubatsky 1975:86.
- Bulletin of Hispanic Studies*. Liverpool, 1923-.
Bleznick 1972, #19; Zubatsky 1975:86.
- Cahiers de linguistique hispanique médiévale*. Paris, 1976-.
- La corónica*. Atlanta, Georgia, etc., 1972-.
Ann D. Miletich... in collaboration with John S. Miletich and Alan D. Deyermond.
"Ten-Year Index (1972-81)," 11 (1982-83): 129-172.
- Español actual*. Madrid, 1963-.
- Estudios filológicos*. Valdivia, 1965-.
Bleznick 1972, #30; Zubatsky 1975:81.
- Filología*. Buenos Aires, 1949-.
Bleznick 1972, #31.
- Hispania*. Palo Alto, California, etc., 1917-.
Bleznick 1972, #32; Zubatsky 1975:98-99.
- Hispanic Linguistics*. Pittsburgh, 1984-.
- Hispanic Review*. Philadelphia, 1933-.
Bleznick 1972, #33; Zubatsky 1975:99.
- Ibero-Romania*. Munich, Göttingen, 1969-.
- Journal of Hispanic Philology*. Tallahassee, 1976-.
- Lingüística española actual*. Madrid, 1979-.

- Nueva revista de filología hispánica*. México, 1947-.
Bleznick 1972, #41.
- Quaderni Ibero-Americani*. Turin, 1946-.
Bleznick 1972, #46.
- Revista canadiense de estudios hispánicos*. Ottawa: Asociación Canadiense de Estudios Hispanistas, 1976-.
- Revista de archivos, bibliotecas y museos*. Madrid, 1871-.
Bleznick 1972, #48; Zubatsky 1975:96-97.
- Revista de dialectología y tradiciones populares*. Madrid, 1945-.
Bleznick 1972, #50.
- Revista de filología española*. Madrid, 1914-.
Bleznick 1972, #52; Zubatsky 1975:97.
- Revista de filología hispánica*. Buenos Aires, 1939-46.
Bleznick 1972, #53.
- Revue hispanique*. New York/Paris, 1894-1933.
Bleznick 1972, #63; Zubatsky 1975:100.
- Sefarad*. Revista del Instituto Arias Montano de Estudios Hebraicos y Oriente Próximo. Madrid, 1940-.
Bleznick 1972, #70; Zubatsky 1975:98.
- Thesaurus*. Boletín del Instituto Caro y Cuervo. Bogotá, 1945-.
Bleznick 1972, #73.

2.2. Portuguese.

- Alfa*. Departamento de Letras da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras. Marília, São Paulo, 1962-.
- Biblos*. Faculdade de Letras, Universidade de Coimbra. Coimbra, 1925-.
Zubatsky 1975:91.
- Boletim da Sociedade da Lingua Portuguesa*. Lisbon, 1945-.
- Boletim de filología*. Lisbon, 1932-.
- Boletim de lingüística*. Centro de Ciências Humanas, Universidade Estadual de Londrina. Londrina, Paraná, 1974-.
Naro 1976:100.
- Cadernos da PUC/RJ*. Divisão de Intercâmbio e Edições, Pontifícia Universidade Católica. Rio de Janeiro, 1969-.
- Construtura*. Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade Católica do Paraná. Curitiba, 1973.
Naro 1976:100.

Estudos lingüísticos. Centro de Lingüística Aplicada do Instituto de Idiomas Yázigui. Vols. 1-3. São Paulo, 1966-68.
Naro 1976:99.

Ibérica. Nos. 1-6. Rio de Janeiro, 1959-61.
Naro 1976:84.

Letras. Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade Federal do Paraná. Curitiba, 1953-.

Letras de hoje. Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, 1967-.

A língua portuguesa. Lisbon, 1929-.

Littera. Revista para professor de português e de literaturas de língua portuguesa. Rio de Janeiro, 1971-
Naro 1976:84-85.

Luso-Brazilian Review. Madison, Wisc., 1964-.

Revista brasileira de filologia. Vols. 1-6:1. Rio de Janeiro, 1955-61.
Naro 1976:84.

Revista brasileira de língua e literatura. Sociedade Brasileira de Língua e Literatura. Rio de Janeiro, 1979-.

Revista brasileira de lingüística. Sociedade Brasileira para Professores de Lingüística. Petrópolis, 1974-.
Naro 1976:99-100.

Revista de língua portuguesa. Rio de Janeiro, 1919-35.

Revista de Portugal. Série A: Língua portuguesa. Lisbon, 1942-.
Zubatsky 1975:92.

Revista do Laboratório de Fonética Experimental. Faculdade de Letras, Universidade de Coimbra. Coimbra, 1952-.

Revista lusitana. Lisbon, 1887-1943.
Zubatsky 1975:92.

Revista portuguesa de filologia. Coimbra, 1947-.
Zubatsky 1975:92.

2.2.1. Galician.

Boletín de la Real Academia Gallega. La Coruña, 1906-.
Zubatsky 1975:93.

Cuadernos de estudios gallegos. Santiago, 1944-.

Grial. Vigo, 1963-.

Verba. Anuario gallego de filología. Santiago, 1974-.

2.3. Catalan.

Anuari de l'Oficina Romànica de Lingüística i Literatura. Barcelona, 1928-34.

Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana. Palma de Mallorca, 1902-36.

Butlletí de dialectologia catalana. Barcelona, 1914-37.

Superseded by *Boletín de dialectología española.* Barcelona, 1941-.

Estudis romànics. Barcelona, 1916-17; 1947-.

Roca Pons 1971:365.

Estudis universitaris catalans. Barcelona, 1907-36.

2.4. Romance.

Archivum Romanicum. Geneva and Florence, 1917-41.

Bulletin de dialectologie romane. Brussels, 1909-15.

Canadian Journal of Romance Linguistics. Windsor, Ontario, 1972-.

Cultura neolatina. Modena, 1941-.

Bleznick 1972, #28.

Filologia romanza. Turin, 1954-.

Kentucky Romance Quarterly. Lexington, Ky., 1967-.

Bleznick 1972, #37.

PROBUS: An International Journal of Latin and Romance Linguistics. Nijmegen, 1989-.

CRLS 39 (1989):6.

Revista de filología románica. Facultad de Filología, Universidad Complutense de Madrid, 1983-.

Revue de dialectologie romane. Brussels, 1909-15.

Revue de linguistique romane. Strasbourg, 1925-.

Bleznick 1972, #61; Zubatsky 1975:86.

Revue des langues romanes. Montpellier, 1870-.

Zubatsky 1975:86.

Romance Notes. Chapel Hill, N.C., 1959-.

Bleznick 1972, #64; Zubatsky 1975:100.

Romance Philology. Berkeley and Los Angeles, 1947-.

Bach/Price, #39; Bleznick 1972, #65. See Mark G. Littlefield. *A Bibliographic Index to Romance Philology. Volumes I-XXV.* Berkeley, London and Los Angeles: University of California Press, 1974. xxvii + 246pp.

Romania. Paris, 1872-.

Bleznick 1972, #66; Zubatsky 1975:86-87.

Romanic Review. New York, 1910-.
Bleznick 1972, #67.

Romanische Forschungen. Frankfurt, 1883-.
Bleznick 1972, #68; Zubatsky 1975:87.

Romanistisches Jahrbuch. Hamburg, 1947-.
Bleznick 1972, #69.

Volkstum und Kultur der Romanen. Hamburg, 1928-44.

Vox Romanica. Zurich, Berne, 1936-.

Zeitschrift für romanische Philologie. Tübingen, 1877-.
Bach/Price, #16; Bleznick 1972, #75; Zubatsky 1975:87.

2.5. Modern Languages and Linguistics.

Anthropological Linguistics. Bloomington, Indiana, 1959-.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. Braunschweig, etc., 1847-.
Zubatsky 1975:87.

Archivio glottologico italiano. Turin, 1873-.

Archivum Linguisticum. Glasgow, 1949-.
Bleznick 1972, #9.

Bulletin de la Société de Linguistique de Paris. Paris, 1871-.

The Canadian Journal of Linguistics / La revue canadienne de linguistique. Toronto, 1954-. Zubatsky
1975:81.

Filología moderna. Madrid, 1960-.

Foundations of Language. Dordrecht, Holland, 1965-.

General Linguistics. University Park, Pa., 1955-.
Zubatsky 1975:98.

Germanisch-romanische Monatsschrift. Heidelberg, 1909-.
Zubatsky 1975:87.

Indogermanische Forschungen. Strasbourg, etc., 1891-.

International Journal of American Linguistics. New York, Baltimore, 1917-.

Jahrbuch für romanische und englische Sprache und Literatur. Berlin, 1859-76.
Zubatsky 1975:87.

Journal of Linguistics. Cambridge, 1965-.

Language. Journal of the Linguistic Society of America. Baltimore, 1925-.
Zubatsky 1975:99.

Lenguaje y ciencias. Trujillo, Peru, 1960-.

Lingua. Haarlem, 1947-. Zubatsky
1975:90.

Linguistic Inquiry. Cambridge, Mass., 1970-.

Linguistics. The Hague, 1963-.
Zubatsky 1975:90.

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie. Leipzig, 1880-1944.

Modern Language Notes. Baltimore, 1886-.
Bleznick 1972, #39; Zubatsky 1975:99.

The Modern Language Review. Cambridge, 1905-.
Zubatsky 1975:86.

Modern Language Quarterly. Seattle, 1940-.

Modern Philology. Chicago, 1903-.

Neophilologus. Groningen, 1916-.
Zubatsky 1975:90.

Die neueren Sprachen. Frankfurt, 1893-.
Zubatsky 1975:87.

Neophilologische Mitteilungen. Helsingfors, 1899-.

Neophilologische Monatsschrift. Leipzig, 1930-.

Orbis. Louvain, 1952-.
Bleznick 1972, #42.

Papers in Linguistics. Edmonton, Alberta, 1969-.

Philological Quarterly. Iowa City, 1922-.
Zubatsky 1975:100.

Publications of the Modern Language Association. Baltimore, 1884-.
Bleznick 1972, #44; Zubatsky 1975:100.

Revista argentina de lingüística. Buenos Aires, 1985-.

Revista española de lingüística. Madrid, 1971-.

Revue roumaine de linguistique. Bucharest, 1956-.

Rivista di linguistica. Pisa, 1989-.
CRLN 39 (1989):6.

Studia Linguistica. Copenhagen, 1947-.

Studia Neophilologica. Upsala, 1928-.

Studies in Linguistics. New Haven, etc., 1942-.

Studies in Philology. Chapel Hill, N.C., 1906,
Zubatsky 1975:100.

Word. Journal of the Linguistic Circle of New York. New York, 1945-.
Zubatsky 1975:100-101.

Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. Berlin, 1852-.

3. Introductory Manuals.

3.1. Ibero-Romance (Spanish, Portuguese and Catalan).

Entwistle, William J. *The Spanish Language, Together with Portuguese, Catalan and Basque*. London: Faber and Faber, 1936. 367pp. Trans. by Francisco Villar. *Las lenguas de España*. Madrid: Istmo, 1972. 420pp.

Messnet, Dieter, and Hans-Joachim Müller. *Ibero-romanisch. Einführung in Sprache and Literatur*. Die Romanistik. Einführungen in Gegenstand, Methoden and Ergebnisse ihrer Teildisziplinen. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983. xii + 215pp.
"Die iberoromanischen Sprachen," pp. 12-124 (with 16 maps), covers Asturo-Leonese, pp. 32-44, Galician, pp. 44-56, Portuguese, pp. 56-67, Andalusian, pp. 67-75; Catalan, pp. 75-85; Aragonese, pp. 85-94, and Castilian, pp. 94-104.

3.2. Spanish.

3.2.1. Spanish Studies.

Russell, Peter E. *Spain, a Companion to Spanish Studies*. London: Methuen, 1973. xv + 592pp.

3.2.2. Descriptive Linguistics.

Arcelus Ulibarreta, Juana Mary. *Introducción a la filología española*. Studi di filologia spagnola, 1. Florence: Valmartine, 1977. 220pp.

Azevedo, Milton M. *Introducción a la lingüística española*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1992. 411pp.

Burt, John R. *From Phonology to Philology: An Outline of Descriptive and Historical Spanish Linguistics*. Lanham, Maryland: University Press of America, 1980. viii + 200pp.

D'Introno, Francesco, Jorge Guitart & Juan Zamora. *Fundamentos de lingüística hispánica*. Madrid: Playor, 1988. 302pp.

Jauralde de Pau, Pablo. *Introducción al conocimiento de la lengua española*. León: Everest, 1973. 444pp.

Lázaro Carreter, Fernando. *Lengua española: historia, teoría y práctica*. Salamanca: Anaya, 1971.

210pp.

Lamíquiz, Videl. *Lingüística española*. Sevilla: Universidad, 1973. 431pp.

Marcos Marín, Francisco. *Lingüística y lengua española. Introducción, historia y métodos*. Madrid: Cincel, 1975. 415pp.

Messner, Dieter, and Hans-Joachim Müller. *Mero-Romanisch. Einführung in Sprache und Literatur. Die Romanistik. Einführungen in Gegenstand, Methoden und Ergebnisse ihrer Teildisziplinen*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983. xii + 215pp.
Asturo-Leonese, pp. 32-44, Andalusian, pp. 67-75; Aragonese, pp. 85-94, and Castilian, pp. 94-104.

Metzeltin, Michael. *Einführung in die hispanistische Sprachwissenschaft*. Romanistische Arbeitshefte, 9. Tübingen: Niemeyer, 1973. 79pp.

Morínigo, Marcos A. *Programa de filología hispánica*. Buenos Aires: Edit. Nova, 1959. 162pp.

Pottier, Bernard. *Introduction à l'étude de la philologie hispanique*. 2 vols. Bordeaux: Chez l'Auteur, 1957-58. 2d ed. Paris: Ediciones Hispanoamericanas, 1960. Repr. 1965.

Quilis, Antonio, César Hernández and Víctor G. de la Concha. *Lengua española*. Valladolid: Industrial Litográfica, 1971. 382pp.

Roca Pons, José. *Introducción a la gramática con especial referencia a la lengua española*. Barcelona: Teide, 1976. xii + 428pp.

Stevenson, C. H. *The Spanish Language Today*. London: Hutchinson University Library, 1970. 146pp.

3.2.3. Dialects.

García de Diego, Vicente. *Manual de dialectología española*. Madrid: Cultura Hispánica, 1946. 324pp. 2d ed. 1959. 374pp.

Zamora Vicente, Alonso. *Dialectología española*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 8. Madrid: Gredos, 1960. 394pp. 2d ed. 1967. 587pp.

3.2.4. American Spanish.

Lipski, John M. *Latin American Spanish*. Longman Linguistics Library. London & New York: Longman, 1994. x + 426pp.

Montes Giraldo, José Josquín. *Dialectología general e hispanoamericana: orientación teórica, metodológica y biográfica*. Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 63. Bogotá: Imprenta Patriótica, 1982. xiv + 162pp.

Zamora Munné, Juan C., and Jorge M. Guitart. *Dialectología hispanoamericana: teoría - descripción - historia*. Colección lingüística, 3. Salamanca: Almar, 1982. 206pp.

Wagner, Max Leopold. *Lingua e dialetti dell'America spagnola*. Florence: Le Lingue Estere, 1949. 190pp.

3.2.5. Histories of the Language.

- Arrigo, Miledda C. Bona D'. *Storia della lingua spagnola*. Cenni di storia della lingua e grammatica storica spagnola, 1. Turin: Giappichelli, 1965.
- Bolaño e Isla, Amancio. *Manual de la historia de la lengua española*. México: Porrúa, 1959. 221pp. 3d ed. 1971. 221pp.
- Burt, John R. *From Phonology to Philology: An Outline of Descriptive and Historical Spanish Linguistics*. Lanham, Maryland: University Press of America, 1980. viii + 200pp.
- Coseriu, Eugenio. *La Hispania romana y el latin hispánico. Breve introducción al estudio histórico del español*. Montevideo: Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias, Instituto de Filología, Departamento de Lingüística, 1953. 83ll.
- Entwistle, William J. *The Spanish Language, Together with Portuguese, Catalan and Basque*. London: Faber and Faber, 1936. 367pp. Trans. by Francisco Villar. *Las lenguas de España*. Madrid: Istmo, 1972. 420pp.
- Lapesa, Rafael. *Historia de la lengua española*. Madrid: Escelicer, 1942. 360pp. 9th ed. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 45. Madrid: Gredos, 1981. 690pp.
- Lezama y Urrutia, Yosú de. *Historia de la lengua española*. Bogotá: Univ. de Santo Tomás, Centro de Enseñanza Desescolarizada, 1979. 316pp.
- Liberatori, Filomena, and Giovanni Battista De Cesare. *Nozioni de storia della lingua e di grammatica storica spagnola*. Letterature iberiche e iberoamericani, 1. Naples: Libreria Sapere, 1986, 197pp.
- Lleal, Coloma. *La formación de las lenguas romances peninsulares*. Barcelona: Barcanova, 1990.
- Menéndez Pidal, Ramón. *El idioma español en sus primeros tiempos*. Madrid: Voluntad, 1927. 258pp. Colección Austral, #250. Madrid: Espasa Calpe, 1942. 160pp. Serfs 1964, #10927.
- Oliver Asín, Jaime. *Iniciación al estudio de la historia de la lengua española*. Pamplona, 1938. 4th ed. Madrid, 1940. 256pp. This according to Serís 1964, #10922; Bleznick 1974, #772, lists 2d ed. Madrid: Diana Artes Gráficas, 1941. 254pp.
- Penny, Ralph. *A History of the Spanish Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 1991. xv + 319pp. Also listed in Part 2, Historical Grammars (1.1.5).
- Resnick, Melvyn C. *Introducción a la historia de la lengua española*. Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1981. xii + 203pp.
- Ridder, G.P. de. *The Evolution of Spanish: From Dialect to World Language*. Trans. by Kenneth Adams. Leiden: Nederlandsche Uitgeversmaatschappij, 1977. 67pp.
- Tovar, Antonio. *Lo que sabemos de la lucha de lenguas en la Península Ibérica*. Madrid: G. del Toro, 1968. 96pp. + 4 maps. Trans. and rev. by Hausbert Bartsch. *Einführung in die Sprachgeschichte der Iberischen Halbinsel: Das heutige Spanisch and seine historischen Grundlagen*. Tübinger Beiträge zur Linguistik, 90. Tübingen: TBL Verlag Gunter Narr, 1977. iv + 135pp.
- Trend, John B. *The Language and History of Spain*. London: Hutchinson's University Library,

1953. 189pp.

Spaulding, Robert K. *How Spanish Grew*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1943. 259pp.

Vàrvaro, Alberto. *Filologia spagnola medioevale*. I: *Linguistica*. II: *Letteratura*. III: *Antologia*. 3 vols. Naples: Liguori, 1965.

3.3. Portuguese.

3.3.1. Luso-Brazilian Studies.

Livermore, Harold V., ed. *Portugal and Brazil: An Introduction*. Oxford: Clarendon Press, 1953. xi + 418pp.

3.3.2. Introductions to Portuguese Linguistics.

Boléo, Manuel de Paiva. *Introdução ao estudo da filologia portuguesa*. Lisbon: *Revista de Portugal*, 1946. vii + 150pp.

Entwistle, William J. *The Spanish Language, Together with Portuguese, Catalan and Basque*. London: Faber and Faber, 1936. vi + 367pp.
"Portuguese," pp. 278-312; "The Portuguese Language Overseas," pp. 313-323.

Leite de Vasconcelos, José. *Lições de filologia portuguesa*. Lisbon: Teixeira, 1911. xxiv + 519pp. 2d ed. Lisbon: Biblioteca Nacional, 1926. xxv + 502pp. 3d ed. by Serafim da Silva Neto. Rio de Janeiro: Livros de Portugal, 1959. xxix + 488pp. 4th ed. 1966. xxix + 488pp.

Melo, Gladstone Chaves de. *Iniciação à filologia portuguesa*. Rio de Janeiro: Organização Simões, 1951. 300pp. 2d ed. Biblioteca brasileira de filologia, 12. Rio de Janeiro: Livraria Académica, 1957. 368pp. 3d ed. 1967. 322pp.

Messner, Dieter, and Hans-Joachim Müller. *Ibero-Romanisch. Einführung in Sprache und Literatur*. Die Romanistik. Einführungen in Gegenstand, Methoden und Ergebnisse ihrer Teildisziplinen. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983. xii + 215pp.
"Die iberoromanischen Sprachen," pp. 12-124 (with 16 maps), includes Galician, pp. 44-56, and Portuguese, pp. 56-67.

Michaëlis de Vasconcelos, Carolina. *Lições de filologia portuguesa (segundo as preleções feitas aos cursos de 1911/12 e de 1912/13, seguidas das Lições práticas de português arcaico)*. Lisbon: *Revista de Portugal*, 1946. 429pp. 2d ed. 1956. 441pp.

Silva Neto, Serafim da. *Manual de filologia portuguesa (história, problemas, métodos)*. Biblioteca brasileira de filologia, 2. Rio de Janeiro: Livraria Académica, 1952. 395pp. 2d ed. 1957. 434pp.

3.3.3. Dialects.

Leite de Vasconcelos, José. *Esquisse d' une dialectologie portugaise*. Paris: Aillaud, 1901. 220pp. 2d ed. by Maria A. Valle Cintra. Publicações do Atlas etnográfico-lingüístico de Portugal e da Galliza, 1. Lisbon: Centro de Estudos Filológicos, 1970. 179pp. + 1 map.

3.3.4. Galician.

Couceiro Freijomil, Antonio. *El idioma gallego: historia, gramática, literatura*. Barcelona: A. Martin, 1935. 503pp.

3.3.5. Brazilian Portuguese.

Silva Neto, Serafim da. *Introdução ao estudo da língua portuguesa no Brasil*. Ministério de Educação e Saúde. Instituto Nacional do Livro. Biblioteca popular brasileira, 29. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional, 1950. 286pp. 2d ed. Biblioteca científica brasileira. Coleção de filologia, 5. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1963. 273pp.

3.3.6. Histories of the Language.

Barros, Fernando de Araujo. *Língua portuguesa, origens e história*. Porto: Educação Nacional, 1942. 122pp.

Bueno, Francisco de Silveira. *A formação histórica da língua portuguesa*. Biblioteca brasileira de filologia, 6. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1955. 345pp. 2d ed. 1958. 3d ed. Rio de Janeiro: Saraiva, 1967. xx + 322pp.

Dunn, Joseph. "History and Dialects of Portuguese," In his *A Grammar of the Portuguese Language*. Washington, D.C.: National Capital Press, 1928. Pp. 81-91.

Fonseca, Fernando V. Peixoto da. *Noções de história da língua portuguesa*. Lisbon: Livraria Classica, 1959. 179pp. 2d ed. 1964. 177pp.

Machado, Jr., Ayres da Mata. *Pequena história da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Ministério da Educação e Cultura, 1961.

Pereira, Eduardo C. *História da língua portuguesa*. São Paulo, 1929.

Silva Neto, Serafim da. *História da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Livros de Portugal, 1952. 583pp.

Tavares, José Pereira. *História da língua portuguesa*. Lisbon: A.J. Tavares, 1923. 106pp.

Teyssier, Paul. *História da língua portuguesa*. Lisbon: Sá da Costa, 1982. 113pp.

3.4. Catalan.

3.4.1. Introductions to Catalan Language and Culture.

Badia i Margarit, Antoni M. *LLengua i cultura als països catalans*. Col·lecció a l'Abast, 19. Barcelona: Edicions 62, 1964. 196pp. 2d ed. 1966.

Badia i Margarit, Antoni M. *La llengua catalana ahir i avui*. Barcelona: Curial, 1973. 256pp

Messner, Dieter, and Hans-Joachim Müller. *Ibero-Romanisch. Einführung in Sprache und Literatur*. Die Romanistik. Einführungen in Gegenstand, Methoden und Ergebnisse ihrer Teildisziplinen. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983. xii + 215pp.

"Die iberoromanischen Sprachen," pp. 12-124 (with 16 maps), includes Catalan, pp. 75-84.

Rafel, Joaquim. "Introducción a la lengua catalana," in Arthur Terry and Joaquim Rafel, eds. *Introducción a la lengua y literatura catalanas*. Barcelona: Ariel, 1977. Pp. 9-72.
Roca Pons, Josep. *Introducció a l'estudi de la llengua catalana*. Barcelona: Vergara, 1971. 385pp.

3.4.2. History of the Catalan Language.

Badia i Margarit, Antoni M. *La formació de la llengua catalana*. Publicacions de l'Abadia de Montserrat. [Montserrat: Abadia de Montserrat], 1981. 207pp.

Duarte i Montserrat, Carles, and Maria Angels Massip i Bonet. *Síntesi d'història de la llengua catalana*. Barcelona: La Magrana, 1981. 197pp.

Nadal, Josep M., and Modest Prats. *Història de la llengua catalana*. Vol. 1: *Dels inicis al segle XV*. Pròleg de Joaquim Molas. Estudis i documents, 33. Barcelona: Editorial 62, 1982-.

Sanchis Guarner, Manuel. *Aproximació a la història de la llengua catalana*. I: *Creixença i esplendor*. Barcelona: Salvat, 1980. 251pp.

3.4.3. Dialects.

Veny, Joan. *Els parlars. Síntesi de dialectologia catalana*. Barcelona: Dopesa, 1978. 126pp.

Griera, Antonio. *Dialectología catalana*. Publicaciones de la Sección de Filología Románica, 2. Barcelona: Escuela de Filología, 1949. 152pp.

3.5. Romance Linguistics.

Agard, Frederick B. *A Course in Romance Linguistics. Volume 1: A Synchronic View. A comparative / contrastive description of five modern Romance languages - French, Spanish, Portuguese, Italian, Roumanian - in terms of an underlying grammar manifested in surface similarities and differences. Volume 2: A Diachronic View. An historical comparison with a reconstruction of their common source and a chronological account of their development through changes and splits*. Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1984. Pp. xii + 242; xv + 259

Auerbach, Erich. *Introduction aux études de philologie romane*. Frankfurt: Klostermann, 1949. 3d ed. 1965. 252pp. Trans. by G. Daniels. *Introduction to Romance Languages and Literature*. New York: Capricorn Books, 1961. 291pp.
Bach/Price, #43.

Avalle, D'Arco Silvio. *Bassa latinità. Il latino fra l'età tardo-antica e l'alto Medioevo con particolare riguardo all'origine delle lingue romanze*. 2a ed. Turin: Giappichelli, 1968-71. 3 vols.
Vol. 1: *Vocalismo*. Vol. 2: *Consonantismo*. Vol. 3: *Le structure morfologiche del nome del latino medievale*.

Bal, Willy. *Introduction aux études de linguistique romane, avec considération spéciale de la linguistique française*. Linguistique appliquée, 3. Paris: Didier, 1966. 275pp.
Bach/Price, #45.

Battaglia, Salvatore. *Introduzione alla linguistica romanza*. Naples: Liguori, 1967. 184pp.

- Bec, Pierre. *Manuel pratique de philologie romane*. 2 vols. Paris: Ricard, 1970-71.
- Belardi, Walter. *Dal latino alle lingue romanze*. Instrumenta Philologiae, 2. Roma: Bulzoni, 1979-. Vol. 1: *Il vocalismo*.
- Bourciez, Edouard. *Elements de linguistique romane*. Paris: Klincksieck, 1910. xxi + 697pp. 5th ed. by Jean Bourciez. 1967. xxvii + 783pp.
- Camproux, Charles. *Les langues romanes. Que sais-je?*, #1562. Paris: P.U.F., 1974. 128pp. 2d ed. 1979. Trans. *Le lingue romanze*. Argomenti, 52. Milan: Garzanti, 1979. 123pp.
- Canfield, D. Lincoln, and J. Cary Davis. *Introduction to Romance Linguistics*. Carbondale, Ill.: Southern Illinois University Press, 1975. xxvi + 203pp.
- Coseriu, Eugenio. *El llamado "latín vulgar" y las primeras diferenciaciones romances. Breve introducción a la lingüística románica*. Montevideo: Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias, Instituto de Filología, Departamento de Lingüística, 1954. 202ll.
- Deutschmann, Olaf. *Lateinisch und Romanisch. Versuch eines Ueberblicks*. Huber. Hochschulreihe, 6. Munich: Hueber, 1971. 160pp.
- Elcock, William D. *The Romance Languages*. The Great Languages. London: Faber and Faber, 1960. 573pp. Revised with a New Introduction by John N. Green. London: Faber and Faber, 1975. 589pp.
Rev. by M. Roy Harris, *Romance Philology*, 32 (1978-79): 345-358.
- Elia, Silvio Edmundo. *Preparaçãõ à lingüística românica*. Biblioteca brasileira de filologia. Rio de Janeiro, 1974. 298pp.
- Elwert, Wilhelm T. *Die romanischen Sprachen und Literaturen: ein Ueberblick*. Beck'sche Elementarbücher. Munich: C.H. Beck, 1979. 145pp.
Rev. by Curtis Blaylock, *Hispanic Review*, 50 (1982): 479-481; Henry Kahane, *Romance Philology*, 36 (1982-83): 104-105.
- Hall, Jr., Robert A. *External History of the Romance Languages*. New York: American Elsevier, 1974. xiii + 344pp.
- Jordan, Iorgu. *Introducere în studiul limbilor romanice. Evolutia și starea actuală a lingvisticii romanice*. Iași: Institut de Filologie Română, 1932. viii + 480pp. Rev. ed. *Lingvistica romanică. Evoluție, curente, metode*. Bucharest: Editura Academiei, 1962. 439pp. Trans. and rev. of the 1st ed. by John Orr. *An Introduction to Romance Linguistics, its Schools and Scholars*. London: Methuen, 1937. xi + 403pp. 2d ed. Oxford: Blackwell, 1970. xi + 593pp. Note supplement "Thirty Years On," by Rebecca Posner, pp. 393-579. Trans. by Luciana Borghi Cedrini. *Introduzione alla linguistica romanza*. Piccola Biblioteca Einaudi, #219. Turin: Einaudi, 1973. xvi + 501pp. Trans. of the 1962 ed. by Werner Bahner. *Einführung in die Geschichte und Methoden der romanischen Sprachwissenschaft*. Berlin: Akademie-Verlag, 1962. ix + 521pp. Trans. of the 1962 ed. by Manuel Alvar. *Lingüística románica. Evolución, corrientes, métodos*. Madrid: Alcalá, 1967. xxii + 755pp.
- Kuhn, Alwin. *Die romanischen Sprachen*. Wissenschaftliche Forschungsberichte, geisteswissenschaftliche Reihe, 8. Berne: Francke, 1951. 464pp.
Bach/Price, #40.
- Lausberg, Heinrich. *Romanische Sprachwissenschaft*. Sammlung Göschel, 128/128a, 250, 1199, 1200/1200a. Berlin: W. de Gruyter, 1956-. I: *Einleitung and Vokalismus*. 2d ed.

1963. II: *Konsonantismus*. 1956. III:1-2. *Formenlehre*. 1962. IV: *Wortlehre und Syntax*. In preparation. Trans. by J. Pérez Riesco and E. Pascual Rodríguez. *Lingüística románica*. Trans. by Nicolò Pasero. *Linguistica Romanza*. Critica e filologia, 6. 2 vols. I. *Fonetica*. II. *Morfologia*. Milan: Feltrinelli, 1971. 2d ed. 1976. 2 vols. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 12. Madrid: Gredos, 1965-66.

Mancarella, Giovan Battista. *Linguistica romanza*. Biblioteca linguistica, 6. Bologna: Zanichelli, 1978. vi + 198pp.

Manoliu Manea, Maria. *Gramatica comparata a limbilor romanice*. Bucharest: Editura Didactica și Pedagogica, 1971. 308pp.

Mendelhoff, Henry. *Manual of Comparative Romance Linguistics: Phonology and Morphology*. Washington, D.C.: Catholic University of America Press, 1970. xiv + 123pp.

Meyer-Lübke, Wilhelm. *Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft*. Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher, 1. Grammatiken, 1. Heidelberg: Winter, 1901. x + 224pp. 2d ed. 1909. xv + 277pp. 3d ed. 1920. xvi + 301pp. Trans. of the 2d ed. by Américo Castro. *Introducción al estudio de la lingüística romance*. Madrid: Tip. de la Revista de archivos, bibliotecas y museos, 1914. 370pp. Trans. of the 2d ed. by António da Guerra Júdice. *Introdução ao estudo da glottologia românica*. Lisbon: Libraria Clássica, 1916. 443pp. Trans. of the 3d ed. by Américo Castro. *Introducción a la lingüística románica*. Revista de filología, anejo 1. Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1926. 463pp.

Miazzi, Maria Luisa Fernández. *Introdução à lingüística românica*. São Paulo: Cultrix, 1972. 123pp.

Monteverdi, Angelo. *Manuale di avviamento agli studi romanzi. Le lingue romanze*. Milan: Vallardi, 1952. xiv + 256pp.

Posner, Rebecca. *The Romance Languages: A Linguistic Introduction*. Anchor Books. Garden City, N.Y.: Doubleday, 1966. xxii + 336 + 9 maps.

Renzi, Lorenzo. *Introduzione alla filologia romanza*. Studi linguistici e semiologici, 6. Bologna: II Mulino, 1976. 243pp. 2d ed. 1978. 269pp. Trans. by Sabine Goebbels. Gustav Ineichen, ed. *Einführung in die romanische Sprachwissenschaft*. Tübingen: Niemeyer, 1980. xiv + 159pp.

Rohlf, Gerhard. *Einführung in das Studium der romanischen Philologie*. [I]: *Allgemeine Romanistik, französische and provenzalische Philologie*. Heidelberg: Winter, 1950. 2d ed. 1966. vii + 202pp. [II]: (under the title *Romanische Philologie*): *Italienische Philologie, die sardische und rätoromanische Sprache*. Heidelberg: Winter, 1952. xii + 230pp. Bach/Price, #44.

Rohr, Rupprecht. *Einführung in das Studium der Romanistik*. Berlin: E. Schmidt, 1964. 186pp. 3d ed. 1980. 221 pp.

Tagliavini, Carlo. *Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza*. Bologna: R. Pàtron, 1949. 408pp. 6th ed. 1972. xlii + 681pp. Trans. of the 5th ed. by J. Almela. *Orígenes de las lenguas neolatinas*. México: Fondo de Cultura Económica, 1973. 897pp. Trans. of the 6th ed. by Anca Giurescu and Mihaela Cîrstea-Romașcanu. *Originile limbilor neolatine*. Bucharest: Editura Științifică și Enciclopedică, 1977. xlii + 592pp. Note 'Addenda' by Alexandru Niculescu and Coman Lupu, pp. 577-592. Bach/Price, #47.

Vàrvaro, Alberto. *Storia, problemi e metodi della linguistica romanza*. Naples: Liguori, 1968. 414pp.

Vidos, Benedek E. *Handboek tot de romaanse taalkunde*. Hertogenbosch: Malmberg, 1956. 409pp. Trans. by Giuseppe Francescato. *Manuale di linguistica romanza*. Biblioteca dell'Archivum Romanicum, Ser. 2, 28. Florence: Olschki, 1959. xxi + 439pp. Trans. by Francesc de Borja Moll. *Manual de lingüística románica*. Madrid: Aguilar, 1963. xxiii + 416pp. *Handbuch der romanischen Sprachwissenschaft*. Munich: Hüber, 1968. 454pp. Bach/Price, #41.

3.6. Latin.

3.6.1. Histories of Latin.

Meillet, Antoine. *Esquisse d'une histoire de la langue latine*. Tradition de l'humanisme, 2. Paris: Hachette, 1928. viii + 286pp. 4th ed. 1938. xiii + 290pp. Repr. with updated bibliography by Jean Perrot. Paris: Klincksieck, 1977. xiii + 298pp.

Palmer, Leonard R. *The Latin Language*. London: Faber and Faber, 1954. viii + 372pp.

3.6.2. Spoken Latin (Vulgar Latin).

Battisti, Carlo. *Avviamento allo studio del Latino volgare*. Collana di grammatiche storiche neolatine, 1. Bari: "Leonardo da Vinci," 1949. iv + 351pp.

Grandgent, Charles H. *An Introduction to Vulgar Latin*. Boston: Heath, 1907. xvii + 219pp. Repr. New York: Hafner, 1962. Trans. by Francesc de B. Moll. *Introducción al latín vulgar*. Madrid: Hernando, 1928. 384pp. 2d ed. *Revista de filología española*, anejo 9. Madrid: C.S.I.C., 1952. 384pp. Repr. 1963.

Haadsma, R.A., and J. Nuchelmans. *Précis de latin vulgaire suivi d'une anthologie annotée*. Groningen: Wolters, 1963. 137pp. 2d ed. 1966. 136pp.

Herman, Joseph. *Le latin vulgaire. Que sais-je?*, #1247. Paris: P.U.F., 1967. 128pp. 2d ed. 1970.

Väänänen, Veikko. *Introduction au latin vulgaire*. Bibliothèque française et romane, A: Manuels et études linguistiques, 6. Paris: Klincksieck, 1963. xvii + 229pp. 2d ed., rev., with commented anthology. 1967. xviii + 274pp.

Vossler, Karl. *Einführung ins Vulgärlatein*. Helmut Schmeck, ed. Munich: Hueber, 1954. viii + 215pp.

3.7. Indo-European Linguistics.

Krahe, Hans. *Indogermanische Sprachwissenschaft*. 2 vols. Sammlung Götschen, ##59, 64. Berlin: W. de Gruyter, 1943. 5th ed. 1966-69. Trans. by Justo Viciuña Suberviola. *Lingüística indoeuropea*. Manuales y anejos de *Emerita*, 9. Madrid: C.S.I.C., Institute "Antonio de Nebrija," 1953. 165pp. Repr. 1964.

Meillet, Antoine. *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes*. Paris: Hachette, 1903. xxiv + 434pp. 8th ed. by Emile Benveniste. 1953. xiv + 516pp. Repr. Alabama Linguistic and Philological Series, 3. University, Ala.: University of Alabama Press, 1964.

Rodríguez Adrados, Francisco. *Lingüística indoeuropea*. 2 vols. Biblioteca románica hispánica, 1. Tratados y monografías, 15. Madrid: Gredos, 1975.

3.8. Historical Linguistics.

Anttila, Raimo. *An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. New York: MacMillan, 1972. xi + 438pp.

Arlotto, Anthony. *Introduction to Historical Linguistics*. Boston: Houghton Mifflin, 1971. xiv + 274pp.

Boretzky, Norbert. *Einführung in die historische Linguistik*. Rororo-Studium, 108. Linguistik. Reinbeck bei Hamburg: Rowohlt, 1977. 252pp.

Bynon, Theodora. *Historical Linguistics*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge: University Press, 1977. x + 301pp.

Goyvaerts, Didier L. *Present-Day Historical and Comparative Linguistics: An Introductory Guide to Theory and Method. Part I: General Background; Phonological Change*. Ghent: E. Story-Scientia, 1975. 231pp.

Hock, Hans Heinrich. *Principles of Historical Linguistics*. Trends in Linguistics, Studies and Monographs, 34. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, 1986. xiii + 722pp. 2d ed. 1991. 744pp.

Jeffers, Robert J, and Ilse Lehist. *Principles and Methods for Historical Linguistics*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1979. x + 209pp.

King, Robert D. *Historical Linguistics and Generative Grammar*. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, 1969. x + 230pp.

Lehmann, Winfred P. *Historical Linguistics: An Introduction*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1962. 297pp. 2d ed. 1973. ix + 273pp.

Palmer, Leonard R. *Descriptive and Comparative Linguistics: A Critical Introduction*. Studies in General Linguistics. London: Faber and Faber, 1972. 430pp. Trans. by José L. Melena. *Introducción a la lingüística descriptiva y comparada*. Biblioteca románica hispánica, 2. Estudios y ensayos, 227. Madrid: Gredos, 1975. 586pp.

Szemerényi, Oswald. *Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1970. xiv + 311pp. Trans. by Adelino Álvarez. *Introducción a la lingüística comparativa*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 43. Madrid: Gredos, 1978. 431pp.

Terracini, Benvenuto. *Guida allo studio della linguistica storica. I: Profilo storico-critico*. Studi e guide di filologia e linguistica, 1. Roma: Ateneo, 1949. 273pp.

3.9. General Linguistics.

Bolinger, Dwight. *Aspects of Language*. New York: Harcourt, Brace and World, 1968. viii + 326pp. 2d ed. 1975. xvii + 682pp.

Borba, Francisco da Silva. *Introdução aos estudos lingüísticos*. Biblioteca universitária, Série 5, 3. São Paulo: Editora Nacional, 1967. 305pp. Naro 1976:97.

Cabral, Leonor Scliar. *Introdução à lingüística*. Porto Alegre: Globo, 1973. x + 226pp.
Naro 1976:97.

Câmara, Joaquim Mattoso. *Princípios de lingüística geral como fundamento para os estudos superiores da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: F. Briguiet, 1942. 268pp. 2d ed. with the title *Princípios de lingüística geral como introdução aos estudos superiores da língua portuguesa*. Biblioteca de filologia, 5. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1954. 308pp. 4th ed. 1964. 333pp.
Naro 1976:141-142.

Lyons, John. *An Introduction to Theoretical Linguistics*. Cambridge: University Press, 1968. x + 519pp.

Otero, Carlos-Peregrín. *Introducción a la lingüística transformational*. México: Siglo XXI, 1970. xxxiii + 300pp. 2d ed. [1973]. xxxvi + 300pp.

Radford, Andrew. *Transformational Syntax. A Student's Guide to Chomsky's Extended Standard Theory*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge: University Press, 1981. ix + 402pp.

Roca Pons, José. *El lenguaje*. Barcelona: Teide, [1973]. 509pp.

Rodríguez Adrados, Francisco. *Lingüística estructural*. 2 vols. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 22. 2d ed. Madrid: Gredos, 1969.

4. Anthologies.

4.1. Hispanic.

4.1.1. Medieval.

Alemany Bolufer, José. *Estudio elemental de gramática histórica de la lengua castellana*. I: *Fonología y morfología*. II: *Trozos de autores castellanos anteriores al siglo XV*. Madrid: Tip. de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1902. xiv + 351pp. 6th ed. 1928. 381pp.

Ford, Jeremiah D. M. *Old Spanish Readings Selected on the Basis of Critically Edited Texts*. Boston: Ginn, 1906. 71pp. 2d ed. [1911]. xlv + 312pp. Repr. 1934, 1939.

Gifford, Douglas J., and Frederick W. Hodcroft. *Textos lingüísticos del medioevo español*. Oxford: Dolphin, 1959. 283pp. 2d ed. 1966. 318pp.

González Ollé, Fernando. *Lengua y literatura españolas medievales. Textos y glosario*. Letras e ideas. Biblioteca, 2. Barcelona: Ariel, 1980. 586pp. 2d ed. Bibliotheca Philologica. Madrid: Arco/Libros, 1993. 584pp.

Keller, Adolf. *Altspanisches Lesebuch mit Grammatik and Glossar*. Leipzig: Brockhaus, 1890. viii + 192pp.

Menéndez Pidal, Ramón. *Crestomatía del español medieval*. 2 vols. Madrid: Universidad de Madrid, Facultad de Filosofía y Letras, Seminario Menéndez Pidal, 1965-66. 2d ed. 1982-.

Vàrvaro, Alberto. *Filologia spagnola medioevale*. I: *Linguistica*. II: *Letteratura*. III: *Antologia*.

3 vols. Naples: Liguori, 1965.

4.1.2. Dialects.

Alvar, Manuel. *Textos hispánicos dialectales. Antología histórica. 2 vols. Revista de filología española*, anejo 73. Madrid: C.S.I.C., 1960.

4.2. Portuguese.

Leite de Vasconcellos, José. *Textos arcaicos*. 2d ed. Lisbon: Livraria Clássica, 1907. 160pp.
5th ed. Lisbon: Livraria Clássica, 1970. 221pp.

Unable to verify 1st ed.

Nunes, José Joaquim. *Crestomatia arcaica. Excertos da literatura portuguesa desde o que mais antigo se conhece até ao século XVI, acompanhados de introdução gramatical, notas e glossário*. Lisbon: Ferreira & Oliveira, 1906. clx + 493pp. 7th ed. Lisbon: Livraria Clássica, 1970. xcii + 479pp.

Roberts, Kimberley S. *An Anthology of Old Portuguese*. Lisbon: Livraria Portugal, s.d. 435pp.

4.3. Catalan.

Russel-Gebbett, Paul. *Mediaeval Catalan Linguistic Texts*. Oxford: Dolphin, 1965. 319pp.

4.4. Romance.

Heger, Klaus. *Die Bibel in der Romania: Matthäus 6.5-13. Romanische Paralleltexre, I*. Tübingen: Niemeyer, 1967. xvi + 38pp.

Jordan, Iorgu, ed. *Crestomatie romanică*. 3 vols. Bucharest: A.R.S.R., Institutul de Lingvistica, 1962-68.

Sampson, Rodney, ed. *Early Romance Texts: An Anthology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1980. xxiii + 339pp.

4.5. Spoken Latin (Vulgar Latin).

Díaz y Díaz, Manuel C. *Antología del latín vulgar*. Biblioteca románica hispánica, 4. Textos, 1. Madrid: Gredos, 1950. 268pp. 2d ed. 1962. 239pp. Repr. 1975.

Haadsma, R.A., and J. Nuchelmans. *Précis de latin vulgaire suivi d'une anthologie annotée*. Groningen: Wolters, 1963. 137pp. 2d ed. 1966. 136pp.

Muller, Henri F., and Pauline Taylor. *Chrestomathy of Vulgar Latin*. Boston: D.C. Heath, 1932. xvii + 315pp.

Rohlf, Gerhard. *Sermo Vulgaris Latinus. Vulgärlateinisches Lesebuch*. Sammlung kurzer Lehrbücher der romanischen Sprachen und Literaturen, 13. Halle: Niemeyer, 1951. xii + 88pp. 3d ed. Tübingen: Niemeyer, 1969. xiii + 90pp.

Slotty, Friedrich. *Vulgärlateinisches Uebungsbuch*. Bonn: Marcus and Weber, 1918. 64pp. 2d ed.

Berlin: W. de Gruyter, 1960. 66pp.

Väänänen, Veikko. *Introduction au latin vulgaire*. Bibliothèque française et romane, A: Manuels et études linguistiques, 6. Paris: Klincksieck, 1963. xvii + 229pp. 2d ed., rev., with commented anthology. 1967. xviii + 274pp.

5. Major Treatises and General Surveys.

5.1. Hispanic.

5.1.1. Languages of the Peninsula.

Aldrete, Bernardo J. *Del origen y principio de la lengua castellana o romance que oi se usa en España*. Rome: Vulliet, 1606. 371 + [19]pp. 2d ed. Madrid: de León, 1674. 89ff. The 2d ed. appeared separately and as a prologue to Sebastián de Covarrubias y Orozco. *Tesoro de la lengua castellana o española*. 2d ed. Madrid: M. Sánchez, 1674.

Alvar, Manuel, Antonio Badía Margarit, Rafael de Balbín and Luis F. Lindley Cintra, eds. *Enciclopedia lingüística hispánica*. Madrid: C.S.I.C., 1960-, I: *Antecedentes y onomástica*. I.1: *Suplemento*. Alonso, Dámaso. *La fragmentación fonética peninsular*. 1962. II: *Elementos constitutivos y fuentes*. 1967.

Baldinger, Kurt. *Die Herausbildung der Sprachräume auf der Pyrenäenhalbinsel: Querschnitt durch die neueste Forschung und Versuch einer Synthese*. Berlin: Akademie Verlag, 1958. viii + 194pp. Trans. by Emilio Lledó and Montserrat Macau. *La formación de los dominios lingüísticos en la Península Ibérica*. Biblioteca románica hispánica, 1. Tratados y monografías, 10. Madrid: Gredos, 1963. 387pp. 2d ed. 1972. 496pp. Bach/Price, #124.

Catalán, Diego. *Lingüística ibero-románica*. I: *Crítica retrospectiva*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 34. Madrid: Gredos, 1974. 365pp. Trans. and rev. version of his "Ibero-Romance." *Current Trends in Linguistics*, 9: *Linguistics in Western Europe*. The Hague: Mouton, 1972. Pp. 927-1106. Bach/Price, #125.

Kuen, Heinrich. "Die sprachlichen Verhältnisse der Pyrenäenhalbinsel," *Zeitschrift für romanische Philologie*, 66 (1950): 95-125.

Martínez Marina, Francisco. "Ensayo histórico-crítico sobre el origen y progreso de las lenguas, señaladamente del romance castellano..." *Memorias de la Real Academia de la Historia*, 4 (1805). 63 + viii + 85pp.

Mayans y Siscar, Gregorio. *Orígenes de la lengua española*. 2 vols. Madrid: de Zúñiga, 1737. Eds. Juan E. Hartzenbusch and Eduardo de Mier. Madrid: Suárez, 1873. xxi + 485pp.

Meier, Harri. *Beiträge zur sprachlichen Gliederung der Pyrenäenhalbinsel und ihrer historische Begründung*. Hamburger Studien zu Volkstum und Kultur der Romanen, 3. Hamburg: Friederichsen & de Gruyter, 1930. xii + 120pp.

5.1.2. Extra-Peninsular Spanish.

Fontanella de Weinberg, María Beatriz. *La lengua española fuera de España: América, Canarias, Filipinas, judeoespañol*. Biblioteca del hombre contemporáneo, 332. Buenos Aires:

Editorial Paidós, 1976. 188pp.

Though published earlier, the foregoing is a translation of her long delayed "Spanish Outside Spain," *Trends in Romance Linguistics and Philology*, 3 (1982): 319-411.

5.1.3. American Spanish.

Coseriu, Eugenio. "General Perspectives," *Current Trends in Linguistics*, 4: *Ibero-American and Caribbean Linguistics*. The Hague: Mouton, 1968. Pp. 5-62. Trans. by Marilda W. Averbug. "Perspectivas gerais," in Naro, Anthony J., ed. *Tendências atuais da lingüística e da filologia no Brasil*. Rio de Janeiro: F. Alves, 1976. Pp. 11-44.

Hatzfeld, Helmut A. "Hispanic Philology in Latin America," *The Americas*, 3 (1947): 347-362. Bach/Price, #122.

Lope Blanch, Juan M. *El español de América*. Madrid: Alcalá, 1968. 150pp. Original version of his "Hispanic Dialectology," *Current Trends in Linguistics*, 4: *Ibero-American and Caribbean Linguistics*. The Hague: Mouton, 1968. Pp. 106-157.

Malkiel, Yakov. "Hispanic Philology," *Current Trends in Linguistics*, 4: *Ibero-American and Caribbean Linguistics*. The Hague: Mouton, 1968. Pp. 158-228. Published separately with supplement. *Linguistics and Philology in Spanish America: A Survey (1925-1970)*. Janua Linguarum, Series Minor, 97. The Hague: Mouton, 1972. 179pp.

Pauffer, Hans-Dieter. *Lateinamerikanisches Spanish: phonetisch-phonologische and morphologisch-syntaktische Fragen*. Leipzig: Verlag Enzyklopädie, 1977. 159pp.

Zamora Vicente, Alonso. "Algunos aspectos generales del español americano," in *Actes du Xe Congrès International de Linguistique et Philologie Romane* (Strasbourg, 1962). 3 vols. Paris: Klincksieck, 1965. Pp. 1327-1350.

5.2. Portuguese.

5.2.1. The Portuguese Language in General.

Câmara, Jr., Joaquim Mattoso. *The Portuguese Language*. Trans. by Anthony J. Naro. Chicago: University of Chicago Press, 1972. xiii + 270pp.

Coelho, F. Adolfo. *A língua portuguesa: fonologia, etimologia, morfologia e sintaxe*. Coimbra: Imprensa da Universidade, 1868. xxi + 136pp.

Coelho, F. Adolfo. "Introdução: Sobre a língua portuguesa," in Domingos Vieira. *Grande Dicionário Português*. 5 vols. Porto: E. Chardron e B.H. de Moraes, 1871-74. Vol. 1, pp. ix-ccvii.

Coelho, F. Adolfo. *A língua portuguesa, I: Noções de glotologia geral e especial portuguesa*. Porto: Magalhães & Moniz, 1881. 180pp. 2d ed. 1887. 200pp.

Leite de Vasconcelos, José. "Curso de língua portuguesa arcaica: Lição inaugural," *Revista lusitana*, 3 (1895): 19-50.

Maia, Clarinda de Azevedo. *História do galego-português: estado lingüístico da Galiza e do noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XVI com referência a situação do galego moderno*. *Lingüística*, 9. Coimbra: Instituto Nacional de Investigação Científica, 1986. xv + 1007pp.oo

Meier, Harri. "A evolução do português dentro do quadro das línguas iberoromânicas," *Biblos*, 18 (1942): 5-30. Rev. as "A formação da língua portuguesa," in his *Ensaio de filologia românica*. Lisbon: *Revista de Portugal*, 1948. Pp. 5-30.

Morais-Barbosa, Jorge de. *A língua portuguesa no mundo*. 2d ed. Lisbon: Agência-Geral do Ultramar, 1969. 170pp.
Unable to verify 1st ed.

Nunes de Leão, Duarte. *Origem da língua portuguesa*. Lisbon: P. Crasbeeck, 1606. 4 + 150ff.
Ed. José P. Machado. *Cultura literária*, 3. Lisbon: Pro Domo, 1945. 363pp.

Schürr, Friedrich. "Die Stellung des Portugiesischen in der Romania," in *Portugal 1140-1940. Festschrift der Universität Köln zu den portugiesischen Staatsfeiern des Jahres 1940*. Cologne: Balduin Pick, 1940. Pp. 107-118.

5.2.2. Brazilian Portuguese.

Boléo, Manuel de Paiva. "Português europeu e português do Brasil," *Biblos*, 8 (1932): 641-653.

Câmara, Jr., Joaquim Mattoso. "Europäische Sprachen in Übersee: Das brasilianische Portugiesisch," *Archiv für das Studium der neuern Sprachen*, 200 (1963-64): 321-337.

Câmara, Jr., Joaquim Mattoso. "Brazilian Linguistics," *Current Trends in Linguistics*, 4: *IberoAmerican and Caribbean Linguistics*. The Hague: Mouton, 1968. Pp. 229-247.
Trans. by Maria Candida D. Bordenave. "A lingüística brasileira," in Anthony J. Naro, ed. *Tendências atuais da lingüística e da filologia no Brasil*. Rio de Janeiro: F. Alves, 1976. Pp. 45-66.

Cunha, Celso Ferreira de. *Língua portuguesa e realidade brasileira*. *Temas de todo tempo*, 13. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro, 1968. 109pp. 2d ed. 1970. 124pp.

Elia, Sílvio. *O problema da língua brasileira*. Rio de Janeiro: Irmãos Pongetti, 1940. 172pp. 2d ed. Biblioteca científica brasileira. Coleção de filologia, 4. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1961. 180pp.

Elia, Sílvio. "Os estudos filológicos no Brasil," in his *Ensaio de filologia*. *Rumos*, 7. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1963. Pp. 157-232.

Jucá, Cândido. *Língua nacional: As diferenças entre o português de Portugal e o do Brasil autorizam a existência de um ramo dialectal do português peninsular?* Rio de Janeiro: Est. Gráfico Apollo, 1937. 135pp.

Machado, José Pedro. *O Português do Brasil*. Coleção Universitas, 7. Coimbra: Coimbra Editora, 1943. 80pp.

Melo, Gladstone Chaves de. *A língua do Brasil*. Rio de Janeiro: AGIR, 1946. 183pp. 3d ed. Estante de língua portuguesa. Série Universidade, 6. Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas, 1975. 209pp.

Mendonça, Renato. *O português do Brasil. Origens, evolução, tendências*. Biblioteca de divulgação científica, 10. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1936. 344pp.

Monteiro, Clovis. *Português da Europa e português da América: aspectos da evolução da nossa língua*. Rio de Janeiro: J. Leite, 1931. xii + 253pp. 2d ed. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional, 1952. xii + 218pp.

- Naro, Anthony J. "Linguistics and Philology in Brazil," in Rebecca Posner, ed. *Current Trends in Romance Linguistics and Philology*, forthcoming. Trans. by Maria Candida D. Bordenave. "Tendências atuais da lingüística e da filologia no Brasil," in Anthony J. Naro, ed. *Tendências atuais da lingüística e da filologia no Brasil*. Rio de Janeiro: F. Alves, 1976. Pp. 67-114.
- Nascentes, Antenor. *O linguajar carioca em 1922*. Rio de Janeiro: Sússekind de Mendonça, 1922. 125pp.
- Nascentes, Antenor. "O português do Brasil," *A língua portuguesa*, 2 (1930-31): 10-14, 100-108.
- Nascentes, Antenor. *O idioma nacional*. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 1937. 302pp. 3d ed. Biblioteca pedagógica brasileira. Serie 2a. Livros didáticos, 78. Rio de Janeiro, 1960. 289pp.
- Nascentes, Antenor. *O linguajar carioca*. Coleção Rex. Filologia, 7. Rio de Janeiro: Organização Simões, 1953. 217pp.
- Ribeiro, João. *A língua nacional: notas aproveitáveis*. São Paulo: Monteiro Lobato, [1921]. 241 + xxiipp. 2d ed. São Paulo: Cia. Editora Nacional, 1933. 261pp.
- Senna, Homero. *O problema da língua brasileira. Entrevista com Sousa da Silveira*. Rio de Janeiro: Ministério da Educação e Cultura, [1953]. 45pp.
- Silva Neto, Serafim da. *Diferenciação e unificação do português no Brasil*. Rio de Janeiro: Edições Dois Mundos, 1946. 30pp.
- Silva Neto, Serafim da. "A língua portuguesa no Brasil," *Revista de Portugal, Série A: Língua portuguesa*, 25: 183 (March, 1960): 99-120; 25: 185 (May, 1960): 217-244.
- Vázquez Cuesta, Pilar, and Maria Albertina Mendes da Luz. "El portugués del Brasil," in their *Gramática portuguesa*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 9. 2d ed. Madrid: Gredos, 1961. Pp. 77-95.

5.3. Catalan.

- Alonso, Amado. "La subgrupación románica del catalán," *Revista de filología española*, 13 (1926): 1-38, 255-261. Repr. in his *Estudios lingüísticos. Temas españoles*. Biblioteca románica hispánica, 2. Estudios y ensayos, 2. Madrid: Gredos, 1951. Pp. 11-57. 2d ed. 1961.
- Badía i Margarit, Antoni M. *Vint-i-cinc anys d' estudis sobre la llengua i la literatura catalanes 1950-1975*. I: *La llengua*. Biblioteca Serra d'Or, 4. Montserrat: L'Abadia de Montserrat, 1976. Pp. 31-200.
Bach/Price, #144C.
- Brummer, Rudolf. *Katalanische Sprache und Literatur: Ein Abriss*. Munich: Fink, 1975. 86pp.
- Kuen, Heinrich. "Die Stellung des Katalanischen in der romanischen Sprachfamilie." In Karl-Hermann Körner and Klaus Rühl eds. *Studia Iberica: Festschrift für Hans Flasche*. Berne: Francke, 1973. Pp. 331-352.
- Meyer-Lübke, Wilhelm. *Das Katalanische. Seine Stellung zum Spanischen und Provenzalischen, sprachwissenschaftlich und historisch dargestellt*. Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher, 5. Untersuchungen und Texte, 7. Heidelberg: Winter, 1925. xii + 191pp.

5.4. Romance.

- Gröber, Gustav, ed. *Grundriss/Grundniss der romanischen Philologie*. 3 vols. Strasbourg: Trübner, 1888-1902. 2d ed. of vol. I. 1904-06.
- Kontzi, Reinhold, ed. *Zur Entstehung der romanischen Sprachen*. Wege der Forschung, 162. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1978. x + 505pp.
- Malkiel, Yakov. "Comparative Romance Linguistics." *Current Trends in Linguistics, 9: Linguistics in Western Europe*. The Hague: Mouton, 1972. Pp. 835-925.
- Malkiel, Yakov. "The Classification of Romance Languages," *Romance Philology*, 31 (1977-78): 467-500.
- Malkiel, Yakov. "Critères pour l'étude de la fragmentation du latin," *Atti del XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*. Naples, 15-20 April 1974. 4 vols. Naples: G. Macchiaroli/Amsterdam: J. Benjamins, 1976-79. Vol. 1 (1978): 27-47.
- Mańczak, Witold. *Le latin classique, langue romane commune*. Wrocław: Zakład im. Ossolińskich (Komitet Neofilologiczny PAN), 1977. 127pp.
See Veikko Väänänen, "De quel latin proviennent les langues romanes?," *Neuphilologische Mitteilungen*, 78 (1977): 289-291.
- Mańczak, Witold. "La langue romane commune: latin vulgaire ou latin classique?" *Revue romane*, 9 (1974): 218-231. Also in *Atti del XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*. Naples, 15-20 April 1974. 4 vols. Naples: G. Macchiaroli/Amsterdam: J. Benjamins, 1976-79. Vol. 2 (1976): 61-74.
- Meier, Harri. *Die Entstehung der romanischen Sprachen und Nationen*. Das Abendland: Forschungen zur Geschichte europäischen Geisteslebens, 4. Frankfurt: Klostermann, 1941. 110pp.
- Wartburg, Walter von. *Die Entstehung der romanischen Völker*. Halle: Niemeyer, 1939. vii + 180pp. + 5 maps. 2d ed. Tübingen: Niemeyer, 1951. 193pp. Trans. of 1st ed. by Claude Cuénot de Maupassant. *Les origines des peuples romans*. Paris: Presses Universitaires de France, 1941. vii + 212pp.
- Wright, Roger. *Late Latin and Early Romance*. Liverpool: Francis Cairns, 1982. xii + 322pp.

5.5. Spoken Latin (Vulgar Latin).

- Coseriu, Eugenio. "El llamado 'latín vulgar' y las primeras diferenciaciones romances." Unpubl. MS. Montevideo, 1954. Pp. 2-43, 133-150, 172-202. Trans. by Wulf Österreicher. "Der sogenannte 'Vulgärlatein' und die ersten Differenzierungen in der Romania." In Reinhold Kontzi, ed. *Zur Entstehung der romanischen Sprachen*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1978. Pp. 257-291.
- Ettmayer, Karl R. von. "Vulgärlatein." In Karl Brugmann and Christian Bartholomae, eds. *Grundriss/Grundniss der indogermanischen Sprach- und Altertumskunde*, I: *Geschichte der indogermanischen Sprachwissenschaft seit ihrer Begründung durch Franz Bopp*, ed. W. Streitberg, ii: *Die Erforschung der indogermanischen Sprachen*, 1: *Griechisch, Italisch, Vulgärlatein, Keltisch*. Strasbourg: Trübner, 1916. Pp. 231-280.

- Kieckers, Ernst. *Historische lateinische Grammatik, mit Berücksichtigung des Vulgärlateins und der romanischen Sprachen*. 2 vols. Munich: M. Hueber, 1930-31. 3d ed. 2 vols. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1962.
- Löfstedt, Einar. *Late Latin*. Instituttet for Sammenlignende Kulturforskning. Serie A: Forelesninger, 25. Oslo: Aschehoug, 1959. 215pp.
- Lloyd, Paul M. "On the Definition of Vulgar Latin: The Eternal Return," *Neuphilologische Mitteilungen*, 80 (1979): 110-122.
- Mańczak, Witold. "La langue romane commune: latin vulgaire ou latin classique?" *Revue romane*, 9 (1974): 218-231. Also in *Atti del XIV Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza*. Naples, 15-20 April 1974. 4 vols. Naples: G. Macchiaroli/Amsterdam: J. Benjamins, 1976-79. Vol. 2 (1976): 61-74.
- Maurer, Jr., Theodoro H. *Gramática do latim vulgar*. Biblioteca brasileira de filologia, 16. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1959. 298pp.
- Maurer, Jr., Theodoro H. *O problema do latim vulgar*. Biblioteca brasileira de filologia, 17. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1962. 200pp.
- Meyer-Lübke, Wilhelm. "Die lateinische Sprache in den romanischen Ländern," in Gustav Gröber, ed., *Grundriss/Grundriss der romanischen Philologie*, I. Strasbourg: Trübner, 1888. Pp. 351-382. 2d ed. 1904-06. Pp. 451-497.
- Mohl, Friedrich Georg. *Introduction à la chronologie du latin vulgaire. Etude de philologie historique*. Paris: E. Bouillon, 1899. xii + 339pp. Repr. Hildesheim/New York: G. Olms, 1974. xxi + 339pp.
- Mohrmann, Christine. *Latin vulgaire, latin des chrétiens, latin médiéval. Les formes du latin dit "vulgaire." Essai de chronologie et de systématisation de l'époque augustéenne aux langues romanes*. Paris: Klincksieck, 1955. 54pp.
- Muller, Henri François. *A Chronology of Vulgar Latin*. Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 78. Halle: Niemeyer, 1929. ix + 171pp.
- Niculescu, Alexandru. "El latín vulgar. Consideraciones sobre un concepto," *Anuario de Letras*, 17 (1979): 243-255.
- Reichenkron, Günter. *Historische latein-altromanische Grammatik. I: Einleitung. Das sogenannte Vulgärlatein und das Wesen der Romanisierung*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1965. xiv + 408pp.
- Schmeck, Helmut. *Aufgaben und Methoden der modernen vulgärlateinischen Forschung*. Heidelberg: Winter, 1955. 34pp.
- Silva Neto, Serafim da. *Fontes do latim vulgar (o Appendix Probi)*. Textos antigos e modernos, 3. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional, 1946. 286pp. 3d ed. Biblioteca brasileira de filologia, 10. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1956. 253pp.
- Silva Neto, Serafim da. *História do latim vulgar*. Biblioteca brasileira de filologia, 13. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1957. 231pp.
- Sofer, Johann. *Zur Problematik des Vulgärlateins. Ergebnisse und Anregungen*. Vienna: Gerold, 1963. 43pp. Bach/Price, #115.

Tovar, Antonio. "A Research Report on Vulgar Latin and its Local Variations," *Kratylos*, 9 (1964): 113-134.

Urban, Arpád Peter. "Das Vulgärlatein im Hinblick auf das klassische Latein, das Mittellatein und die romanischen Sprachen. Ein zusammenfassender Überblick über die Theorien," *Philologus*, 122 (1978): 312-319.

Väänänen, Veikko. *Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*. Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Ser. B, 40:2. Helsinki, 1937. 228pp. 2d ed. Abhandlungen der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst, Jahrgang 1958, no. 3. Berlin: Akademie Verlag, 1959. 146pp. 3d ed. 1966. 150pp.

5.6. Historical Linguistics.

Anderson, James M. *Structural Aspects of Language Change*. Longman's Linguistic Library, 13. London: Longman's, 1973. xiii + 250pp.

Coseriu, Eugenio. *Sincronía, diacronía e historia. El problema del cambio lingüístico*. Investigaciones y estudios, Serie filología y lingüística, 2. Montevideo: Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias, 1958. 164pp. 2d ed. Biblioteca románica hispánica, 2. Estudios y ensayos, 193. Madrid: Gredos, 1973. 290pp.

Devoto, Giacomo. *I fondamenti della storia linguistica*. Biblioteca enciclopedia sansoniana, 9. Florence: Sansoni, 1951. 94pp.

Hoenigswald, Henry M. *Language Change and Linguistic Reconstruction*. Chicago: University of Chicago Press, 1960. viii + 168pp.

Kiparsky, Paul. "Linguistic Universals and Linguistic Change." In Emmon Bach and Robert T. Harms, eds. *Universals in Linguistic Theory*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968. Pp. 171-202.

Kiparsky, Paul. "Historical Linguistics." In William O. Dingwall, ed. *A Survey of Linguistic Science*. College Park: Linguistics Program, University of Maryland, 1971. Pp. 576-642.

Labov, William. "On the Mechanism of Linguistic Change." In Richard J. O'Brien, ed. *Georgetown University Roundtable Selected Papers in Linguistics 1961-1965*. Monograph Series on Language and Linguistics, 18. Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1965. Pp. 91-114.

Lass, Roger. *On Explaining Language Change*. Cambridge Linguistic Studies, 27. Cambridge: University Press, 1980. xiii + 186pp.

Lecointre, Simone, and Jean Le Galliot, eds. "Le changement linguistique," *Langages*, no. 32 (Dec. 1973). Entire issue. 121pp.

Malkiel, Yakov. "Linguistics as a Genetic Science," *Language*, 43 (1967): 223-245.

Malkiel, Yakov. "General Diachronic Linguistics." *Current Trends in Linguistics*, 9: *Linguistics in Western Europe*. The Hague: Mouton, 1972. Pp. 82-118.

Martinet, André. *Evolution des langues et reconstruction*. Collection SUP, "Le linguiste," 15. Paris: Presses Universitaires de France, 1975. 264pp.

Meillet, Antoine. *La méthode comparative en linguistique*. Instituttet for Sammenlignende Kulturforskning, A 2. Oslo / Paris: Champion, 1925. viii + 116pp. Trans. by Gordon B. Ford, Jr. *The Comparative Method in Historical Linguistics*. Paris: Champion, 1967. 138pp.

Paul, Hermann. *Prinzipien der Sprachgeschichte*. Halle: Niemeyer, 1880. vii + 288pp. 8th ed., "Studienausgabe." *Konzepte der Sprach- and Literaturwissenschaft*, 6. Tübingen: Niemeyer, 1970. xiv + 428pp. Trans. and rev. of the 2d ed. (1886) by Herbert A. Strong, Willem S. Logeman and Benjamin Ide Wheeler. *Introduction to the Study of the History of Language*. London: Longman's, 1891. x + 435pp. Repr. with a new introduction by W. Kieth Percival. *Language, Man and Society: Foundations of the Behavioral Sciences*. New York: AMS Press, 1973. [xx] + x + 435pp.

Reid, Thomas B.W. *Historical Philology and Linguistic Science*. Oxford: Clarendon Press, 1960. 26pp.

5.7. General Linguistics.

Bloomfield, Leonard. *Language*. New York: Holt, 1933. ix + 564pp.

Catalán, Diego. *La escuela lingüística española y su concepción del lenguaje*. Biblioteca románica hispánica, 2. Estudios y ensayos, 22. Madrid: Gredos, 1965. 169pp.

Chafe, Wallace L. *Meaning and the Structure of Language*. Chicago: University of Chicago Press, 1970. 360pp.

Chomsky, Noam. *Syntactic Structures*. *Janua linguarum, Series minor*, 4. 's-Gravenhage: Mouton, 1957. 120pp.

Chomsky, Noam. *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, Mass.: M.I.T. Press, 1965. x + 251 pp.

Coseriu, Eugenio. *Teoría del lenguaje y lingüística general. Cinco estudios*. Biblioteca románica hispánica, 2. Estudios y ensayos, 61. Madrid: Gredos, 1962. 323pp. 3d ed. 328pp.

Fillmore, Charles I. "The Case for Case." In Emmon Bach and Robert T. Harms, eds. *Universals in Linguistic Theory*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968. Pp. 1-88.

Hervás y Panduro, Lorenzo. *Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas y numeración, división y clases de éstas según la diversidad de sus idiomas y dialectos*. 6 vols. Madrid: Ranz, 1801-05.

Hjelmslev, Louis. *Omkring sprogteoriens grundlaeggelse*. Copenhagen: Munksgaard, 1943. 216pp. Trans. by Francis J. Whitfield. *Prolegomena to a Theory of Language*. *Indiana University Publications in Anthropology and Linguistics, Memoir 7*. Baltimore: Waverly Press, 1953. 92pp. Rev. ed. Madison: University of Wisconsin Press, 1961. v + 144pp.

Humboldt, Wilhelm von. *Über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihren Einfluss auf die geistige Entwicklung des Menschenschlechts*. Berlin: Akademie der Wissenschaften, 1836. 511pp.

Jespersen, Otto. *Language: Its Nature, Development and Origin*. London: Allen and Unwin, 1922. 448pp.

Jespersen, Otto. *The Philosophy of Grammar*. London: Allen and Unwin, 1924. 359pp.

- Lakoff, George. *Irregularity in Syntax*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1970. xvi + 207pp.
- Lancelot, Claude, and Antoine Arnault. *Grammaire générale et raisonnée contenant les fondemens de l'art de parler, expliqués d'une manière claire et naturelle*. Paris: chez Pierre le Petit, 1660. 147pp. Critical ed. by Herbert E. Breckle. *Grammatica Universalis*, 1. 2 vols. Stuttgart-Bad Cannstat: Fromann, 1966.
- Martinet, André. *Eléments de linguistique générale*. Paris: Colin, 1960. 223pp. Trans. by Julio Calonge. *Elementos de lingüística general*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 13. Madrid: Gredos, 1965. 276pp. Trans. by Elizabeth Palmer with a foreword by Leonard R. Palmer. *Elements of General Linguistics*. Chicago: University of Chicago Press, 1964. 205pp.
- Martinet, André. *A Functional View of Language*. The Waynflete Lectures, 1961. Oxford: The Clarendon Press, 1962. 163pp.
- Mattos, Geraldo, and Eurico Back. "Lingüística construtural," *Construtura*, 1 (1973): 1-129. Naro 1976: 95.
- Meillet, Antoine, and Marcel Cohen, eds. *Les langues du monde*. Société de Linguistique de Paris, Collection linguistique, 16. Paris: Champion, 1924. xvi + 811pp. + 18maps. 2d ed. 1952. 2 vols. With *Atlas des langues du monde* (21 maps).
- Sánchez de las Brozas, Francisco. *Minerva, seu de causis linguae latinae*. Salamanca: J. and A. Renaut, 1587. 271 + 16ff.
- Sapir, Edward. *Language: An Introduction to the Study of Speech*. New York: Harcourt, Brace, 1921. vii + 258pp.
- Saussure, Ferdinand de. *Cours de linguistique générale*. Charles Bally and Albert Sechehaye, eds. Paris: Payot, 1916. 336pp. Critical ed. by Rudolf Engler. Wiesbaden: Harrassowitz, 1967. 2 fasc. xii + 316pp. Trans. with preface and notes by Amado Alonso. *Curso de lingüística general*. Buenos Aires: Losada, 1945. 378pp. Trans. by Wade Baskin. *Course in General Linguistics*. New York: Philosophical Library, 1959. 240pp.
- Wartburg, Walter von. *Einführung in Problematik und Methodik der Sprachwissenschaft*. Halle: Niemeyer, 1943. 209pp. 3d ed. Tübingen: Niemeyer, 1970. viii + 248pp. Trans. by Pierre Maillard. *Problèmes et méthodes de la linguistique*. Paris: Presses Universitaires de France, 1946. vi + 214pp. Trans. by Dámaso Alonso and Emilio Lorenzo. *Problemas y métodos de la lingüística*. Publicaciones de la *Revista de filología española*. Madrid: C.S.I.C., 1951. xxiv + 421pp. Trans. by Joyce H.M. Reid. Rev. ed. with the collaboration of Stephen Ullmann. *Problems and Methods in Linguistics*. New York: Barnes and Noble / Oxford: Blackwell, 1969. xi + 268pp.
- Whitney, William D. *The Life and Growth of Language: An Outline of Linguistic Science*. The International Scientific Series, 16. New York: Appleton, 1875. vii + 326pp.

Hispanic Linguistics: Bibliographical Guide

Part 2: Grammars and Dictionaries

Milton M. Azevedo, Jerry R. Craddock and Charles B. Faulhaber

Department of Spanish and Portuguese
University of California, Berkeley 94720

filename: lingbib2
updated: 95/01/13

1. Grammars.

1.1. Spanish.

1.1.1. Normative Grammars: Bibliography.

McKay, John C. *A Guide to Romance Reference Grammars: The Modern Standard Languages*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, 5. Library and Information Sources in Linguistics, 6. Amsterdam: John Benjamins, 1979. xviii + 126pp.
"Spanish," pp. 93-110. Rev. by Suzanne Fleischman, *Language*, 57 (1981): 771-772.

1.1.2. Normative Grammars.

Alcina Franch, Juan, and José Manuel Blecua. *Gramática española*. Letras e ideas. Instrumenta, 10. Barcelona: Ariel, 1975. 1245pp. 2d ed. 1981. 1274pp.
McKay 1979: 96.

Bello, Andrés. *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*. Santiago de Chile: Imprenta del "Progreso," 1847. 337pp. Rev. ed. with notes and index by Rufino José Cuervo. Bogotá: Echevarría Hermanos, 1874. xiii + 414pp. 11th ed. Paris: Roger and Chernoviz, 1898. ix + 366 + 160pp.
McKay 1979:97-98.

Correas, Gonzalo. *Arte grande de la lengua castellana*. MS. 18969, Biblioteca Nacional, Madrid. 4 + 168ff. 1626. Ed. Cipriano Muñoz y Manzano, Conde de la Viñaza. Madrid: R. Fé, 1903. xxvi + 328pp. Ed. Emilio Alarcos García. *Revista de filología española*, anejo 56. Madrid: C.S.I.C., 1954. xxxvii + 500pp.

Nebrija, Elio Antonio de. [*Gramática castellana*]. *Salamanca*: n. pr., 1492. 68ff. Ed. Ignacio González Llubera. Oxford: University Press, 1926. lxii + 272pp. Ed. with facsimile reproduction by Pascual Galindo Romeo and Luis Ortiz Munoz. 2 vols. Madrid: Edición de la Junta del Centenario, 1946.

Ramsey, Marathon Montrose. *A Textbook of Modern Spanish, as Now Written and Spoken in Castile and the Spanish-American Republics*. New York: Holt, 1894. xi + 653pp. Rev. ed. by Robert K. Spaulding. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1956. xix + 692 + xviipp.
McKay 1979:102-103.

Real Academia Española. *Gramática de la lengua española*. Madrid: J. Ibarra, 1771. xxii + 376pp. Rev. ed. Madrid: Espasa-Calpe, 1931. 534pp.

Real Academia Española. Comisión de Gramática. *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1973. 592pp.
McKay 1979: 103-104.

Valdés, Juan de. *Diálogo de la lengua*. Written between 1534 and 1540. Ed. José F. Montesinos. Clásicos castellanos, 86. Madrid: "La Lectura," 1928. lxvi + 228pp. Ed. Juan M. Lope Blanch. Madrid: Castalia, 1969. 187pp.

1.1.3. Descriptive Grammars.

Alarcos Llorach, Emilio. *Gramática estructural (según la escuela de Copenhague y con especial atención a la lengua española)*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 3. Madrid: Gredos, 1951. 129pp. 2d ed. 1969. 132pp.

Fernández Ramírez, Salvador. *Gramática española*. I: *Los sonidos, el nombre y el pronombre*. Madrid: Revista de Occidente, 1951. xliii + 498pp.
No more published. McKay 1979: 100-101.

Goldin, Mark G. *Spanish Case and Function*. Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1968. 83pp.

Hadlich, Roger L. *Transformational Grammar of Spanish*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentiss-Hall, 1971. xi + 253pp. Trans. by Julio Bombín. *Gramática transformativa del español*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 30. Madrid: Gredos, 1973. 464pp.

Lenz, Rodolfo. *La oración y sus partes. Estudios de gramática general y castellana*. Publicaciones de la *Revista de filología española*, 5. Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1920. vi + 545pp. 3d ed. 1935. 570pp.
McKay 1979: 109-110.

Pilleux, Mauricio and Hernán Urrutia. *Gramática transformacional del español (teoría y práctica)*. Colección Romania, 18. Madrid: Alcalá, 1982. 216pp.

1.1.4. Contrastive Grammar.

Stockwell, Robert P., J. Donald Bowen and John W. Martin. *The Grammatical Structures of English and Spanish*. Chicago: The University of Chicago Press, 1965. ix + 328pp.

1.1.5. Historical Grammars.

Alemany Bolufer, José. *Estudio elemental de gramática histórica de la lengua castellana*. I: *Fonología y morfología. Trozos de autores castellanos anteriores al siglo XV*. Madrid: Tip. de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1902. xiv + 351pp. 6th ed. 1928. 381pp.

Baist, Gottfried. "Die spanische Sprache," in Gustav Gröber, ed. *Grundriss der romanischen Philologie*, I. Strasbourg: Trübner, 1888. Pp. 689-714. 2d ed. 1904-06. Pp. 878-915.

Bergquist, M. Francille. *Ibero-Romance: Comparative Phonology and Morphology*. Washington: University Press of America, 1981. 175pp.

- Fernández Llera, Víctor. *Gramática y vocabulario del Fuero Juzgo*. Madrid: Impr. Clásica Española, 1929. viii + 287pp.
Completed ca. 1900.
- Förster, Paul. *Spanische Sprachlehre*. Berlin: Weidmann, 1880. xvi + 447pp.
- García de Diego, Vicente. *Elementos de gramática histórica castellana*. Burgos: El Monte Carmelo, 1914. 322pp. 2d ed. *Gramática histórica española*. Manuales universitarios, 3. Madrid: Gredos, 1951. 427pp. 2d ed. 1961. 442pp. 3d ed. with word index. 1971. 624pp.
- Gavel, Henri. *Grammaire historique élémentaire de la langue espagnole*. Toulouse: Privat / Paris: Didier, 1951. 229pp.
- Gili Gaya, Samuel. *Nociones de gramática histórica española*. Vox: Compendios de divulgación filológica. Barcelona: Spes, 1952. 102pp. 5th ed. Barcelona: Bibliograf, 1966. 99pp.
- Gorra, Egidio. *Lingua e letteratura spagnuola delle origini*. Milán: Heopli, 1898. xvii + 192pp.
- Lathrop, Thomas A. *The Evolution of Spanish: An Introductory Historical Grammar*. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 1980. xiii + 172pp. Translated with the title *Curso de gramática histórica española* with the collaboration of Juan Gutiérrez Cuadrado. Barcelona: Ariel, 1984. 2d ed. 1989.
The Spanish translation includes three appendices: I "Nociones de fonética y fonología" (205-216); II "El tránsito del español medieval al moderno: reajuste fonológico" (217-224); III "Comentarios de texto" (225-334).
- Lloyd, Paul M. *From Latin to Spanish*. Vol. 1: *Historical Phonology and Morphology of the Spanish Language*. American Philosophical Society, Memoirs, 173. Philadelphia: American Philosophical Society, 1987. xii + 439pp.
- Hanssen, Friedrich. *Spanische Grammatik auf historischer Grundlage*. Sammlung kurzer Lehrbücher der romanischen Sprachen und Literaturen, 6. Halle: Niemeyer, 1910. xvii + 277pp. *Gramática histórica de la lengua castellana*. Halle: Niemeyer, 1913. xiv + 367pp. Repr. Buenos Aires: El Ateneo, 1945.
- Katagoščina, Nina A., and Elena M. Vol'f. *Sravnitel' nosopostavitel'naja grammatika romanskix jazykov*. *Ibero-romanskaya grupa*. [Comparative Grammar of the Romance Languages. Ibero-Romance Group]. Moscow: Nauka, 1968. 256pp.
- Keller, Adolf. *Altspanisches Lesebuch mit Grammatik und Glossar*. Leipzig: Brockhaus, 1890. viii + 192pp.
- Lanchetas, Rufino. *Gramática y vocabulario de las obras de Gonzalo de Berceo*. Madrid: Sucesores de Rivadeneyra, 190-[03]. 1042pp.
- Menéndez Pidal, Ramón. *Manual (elemental) de gramática histórica española*. Madrid: Suárez, 1904. 233pp. 2d ed. 1905. vii + 272pp. Repr. (3d ed.). 1914. 4th ed. 1918. 299pp. 5th ed. 1925. vii + 325pp. 6th ed. Madrid: Espasa-Calpe, 1941. vii + 369pp.
- Menéndez Pidal, Ramón. *Cantar de mio Cid: texto, gramática y vocabulario*. 3 vols. Madrid: Bailly-Ballière, 1908-11. 2d ed. 3 vols. In his *Obras completas*, 3-5. Madrid: Espasa-Calpe, 1944-46. 3d ed. 3 vols. 1954-56. "Adiciones," 3.1165-1209.
- Menéndez Pidal, Ramón. *Orígenes del español: estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo XI*. Publicaciones de la *Revista de filología española*, 1. Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1926. xii + 579pp. 2d ed. 1929. xii + 591pp. 3d ed. In his *Obras completas*, 8.

Madrid: Espasa-Calpe, 1950. xv + 592pp. Repr. 1964.

Metzeltin, Michael. *Altspanisches Elementarbuch. I: Das Altkastilische*. Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher, 1. Grammatiken, 9. Heidelberg: Winter, 1979. 144pp.

Monaci, Ernesto, and Francesco D'Ovidio. *Manualetti d'introduzione agli studi neolatini, I: Spagnuolo*. Imola: Galeati e Figlio, 1879. xvii + 430pp.

Montesinos Abellán, José. *Gramática histórica latino-española*. Cádiz: Escelicer, 1954. 392pp.

Pellegrini, Giovanni Battista. *Grammatica storica spagnola*. Collana di grammatiche storiche neolatine, 2. Bari: "Leonardo da Vinci," 1950. viii + 273pp. Repr. 1966.

Penny, Ralph. *A History of the Spanish Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 1991. xv + 319pp.

Wiggers, Julius. *Grammatik der spanischen Sprache*. Leipzig: F.A. Brockhaus, 1860. 334pp. 2d ed. 1884. viii + 289pp.

Zauner, Adolf. *Altspanisches Elementarbuch*. Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher, 1. Grammatiken, 5. Heidelberg: Winter, 1908. xi + 189pp. 2d ed. 1921. xii + 192pp.

1.2. Portuguese.

1.2.1. Normative Grammars: Bibliography.

McKay, John C. *A Guide to Romance Reference Grammars: The Modern Standard Languages*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, 5. Library and Information Sources in Linguistics, 6. Amsterdam: John Benjamins, 1979. xviii + 126pp. "Portuguese," pp. 69-82.

1.2.2. Normative Grammars.

Cunha, Celso. *Gramática do português contemporâneo*. Belo Horizonte: B. Alvares, 1970. 509pp.

Cunha, Celso. *Gramática da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Fundação Nacional de Material Escolar, 1972. 654pp.
McKay 1979: 74-75.

Dunn, Joseph. *A Grammar of the Portuguese Language*. Hispanic Notes and Monographs. Portuguese Series. Washington, D.C.: National Capital Press, 1928. xi + 669pp. Repr. 1970.
McKay 1979: 75-76.

1.2.3. Descriptive Grammars.

Azevedo Filho, Leodegário A. de. *Para uma gramática estrutural da língua portuguesa*. Rio de Janeiro: Gemasa, 1971. 185pp.

Câmara, Joaquim Mattoso. *Problemas de lingüística descritiva*. Petrópolis: Editora Vozes, 1969. 71pp.
Naro 1976:87.

Câmara, Joaquim Mattoso. *Estrutura da língua portuguesa*. Petrópolis: Vozes, 1970. 114pp.

Gonçalves Viana, Aniceto dos Reis. *Portugais. Phonétique et phonologie. Morphologie. Textes*.

Skizzen lebender Sprachen, ed. W. Viëtor, 2. Leipzig: Teubner, 1903. vi + 147pp.

Mattos, Geraldo, and Eurico Back. *Gramática construtural da língua portuguesa*. 2 vols. São Paulo: Editora E.T.D., 1972.
McKay 1979:73-74; Naro 1976:95-96.

Pottier, Bernard, Albert Audubert and Cidmar Teodoro Pais. *Estruturas linguísticas do português*. São Paulo: Difusão Européia do Livro, 1972. 138pp.
Naro 1976:94-95.

Querido, António A. Martins. "Introduction à une grammaire transformationnelle du portugais." Unpubl. Ph. D. Diss. Paris: Ecole Pratique des Hautes Etudes, 1967.

Sten, Holger. *Les particularités de la langue portugaise*. Travaux du Cercle Linguistique de Copenhague, 2. Copenhagen: Munksgaard, 1944. 77pp.

Teyssier, Paul. *Manuel de langue portugaise (Portugal-Brésil)*. Paris: Klincksieck, 1976. 322pp.

Vázquez Cuesta, Pilar, and Maria Albertina Mendes da Luz Aguilera, 1949. 229pp. 2d ed. *Gramática portuguesa*. Madrid: R. Aguilera, 1949. 229pp. 2d ed. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 9. Madrid: Gredos, 1961. 551pp. 3d ed. 2 vols. 1971.

Mc. Kay 1979: 80-81.

1.2.4. Historical Grammars.

Ali, Manuel Said. *Gramática histórica da língua portuguesa*. São Paulo: Melhoramentos, 1931. 7th ed. Biblioteca brasileira de filologia, 19. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1971. 375pp. Originally published as *Lexicologia do português histórico*. São Paulo: Melhoramentos, 1921. xxi + 221pp.; and *Formação de palavras e sintaxe do português histórico*. São Paulo: Melhoramentos, 1923. 179pp. Naro 1976: 103.

Braga, Teófilo. *Gramática portuguesa elementar fundada sobre o método histórico-comparativo*. Porto: J.E. Cruz Coutinho, 1876. ix + 151pp.

Cornu, Jules. "Die portugiesische Sprache." In Gustav Gröber, ed. *Grundriss der romanischen Philologie*, I. Strasbourg: Trübner, 1888. Pp. 715-803. 2d ed. 1904-06. Pp. 916-1037.

Coutinho, Ismael de Lima. *Pontos de gramática histórica*. São Paulo: Editora Nacional, 1938. 351pp. 6th ed. Biblioteca brasileira de filologia, 4. Rio de Janeiro: Livraria Acadêmica, 1968. 357pp.

Huber, Joseph. *Altportugiesisches Elementarbuch*. Sammlung romanischer Elementar- and Handbücher, 1. Grammatiken, 8. Heidelberg: Winter, 1933. xvi + 356pp.

Jucá, Cândido. *Gramática histórica do português contemporâneo*. Rio de Janeiro: EPASA, 1945. 518pp.

Monaci, Ernesto, and Francesco d'Ovidio. *Manualetti d' introduzione agli studi neolatini*. II: *Portoghese (e gallego)*. Imola: Galeati e Figlio, 1881. 91pp.

Nascentes, Antenor. *O idioma nacional*, IV: *Gramática histórica*. 2d ed. Rio de Janeiro: Machado, 1933.

Nunes, José J. *Compêndio de gramática histórica portuguesa: fonética-morfologia*. Lisbon: Texeira, 1919. 474pp. 6th ed. 1960. xvi + 458pp.

- Sá Nunes, José de. *Língua vernácula: gramática histórica e antologia*. São Paulo: Livraria Acadêmica, 1938. xviii + 569pp.
- Sequeira, Francisco J. Martins. *Gramática histórica da língua portuguesa*. Lisbon: Livraria Popular de F. Franco, 1936. 192pp. 3d ed. [1959]. 276pp.
- Silva Neto, Serafim da. *Manual de gramática histórica portuguesa*. São Paulo: Editora Nacional, 1942. 142pp.
- Pereira, Eduardo C. *Gramática histórica*. 2d ed. [São Paulo]: Secção de Obras d'Estado, 1919. v + 593pp. 8th ed. Biblioteca pedagógica brasileira, 2. Livros didácticos, 6. São Paulo: Editora Nacional, 1933. 597pp.
- Reinhardtstoettner, Carl von. *Grammatik der portugiesischen Sprache auf Grundlage des Lateinischen und der romanischen Sprachvergleichung bearbeitet*. Strasbourg: Trübner, 1878. xvi + 416pp.
- Vasconcelos, Antonio Garcia Ribeiro de. *Gramática histórica da língua portuguesa (VI e VII Classe do Curso dos Liceus)*. Paris: Aillaud & Alves, 1901. 229pp.
- Williams, Edwin B. *From Latin to Portuguese: Historical Phonology and Morphology of the Portuguese Language*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1938. xii + 315pp. 2d ed. 1962. xiv + 317pp. Trans. by António Houaiss. *Do latim ao português. Fonologia e morfologia históricas da língua portuguesa*. Biblioteca científica brasileira. Coleção de filologia, 3. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, 1961. 325pp.

1.2.5. Old Portuguese.

- Leite de Vasconcelos, José. "Curso de língua portuguesa arcaica: lição inaugural," *Revista lusitana*, 3 (1895): 19-50.
- Micaëlis de Vasconcelos, Carolina. "Lições práticas do português arcaico," in her *Lições de filologia*. Lisbon: Revista de Portugal, 1946. 2d ed. 1956. Pp. 331-429.
- Nunes, José Joaquim. "Introdução gramatical," in his *Crestomatia arcaica*. Lisbon: Ferreira and Oliveira, 1906. 7th ed. Lisbon: Texeira, 1970. Pp. xv-xcii.
- Sequeira, Francisco J. Martins. *Aspectos do português arcaico*. Lisbon: União Gráfica, 1943-[46]. 242pp.

1.3. Galician.

1.3.1. Normative Grammars.

- Carré Alvarellos, Leandro. *Gramática gallega*. La Coruña: Morel, 1967. 206pp.
- Lugris Freire, Manuel. *Gramática do idioma galego*. La Coruña: Zincke Hermanos, 1922. viii + 158pp. 2d ed. 1931. 190pp.
- Mirás, Francisco. *Compendio de gramática gallego-castellana*. Santiago: M. Mirás, 1864. 147pp.
- Saco y Arce, Juan A. *Gramática gallega*. Lugo: Impr. de Soto Freire, 1868. xi + 313pp.

1.3.2. Descriptive Grammar

Carballo Calera, Ricardo. *Gramática elemental del gallego común*. Vigo: Galaxia, 1979.

1.3.3. Historical Grammar.

García de Diego, Vicente. *Elementos de gramática histórica gallega*. Burgos: Rodríguez, [1909]. 200pp.

1.4. Catalan.

1.4.1. Normative Grammars: Bibliography.

McKay, John C. *A Guide to Romance Reference Grammars: The Modern Standard Languages*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, 5. Library and Information Sources in Linguistics, 6. Amsterdam: John Benjamins, 1979. xviii + 126pp. "Catalan," pp. 29-36.

1.4.2. Normative Grammars.

Badia i Margarit, Antonio M. *Gramàtica catalana: descriptiva, normativa, diatòpica, diastràtica*. Barcelona: Biblioteca Universitària, 1994.

Fabra, Pompeu. *Gramática de la lengua catalana*. Barcelona: Tip. l'Avenç, 1912. xxiv + 480pp. McKay 1979:31-32.

Fabra, Pompeu. *Gramàtica catalana*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1918. 149pp. Rev. ed. with preface by Joan Coromines. Barcelona: Teide, 1956. ix + 159pp. 4th ed. 1968. xii + 179pp. McKay 1979:32-33.

1.4.3. Descriptive Grammars.

Badia i Margarit, Antonio M. *Gramática catalana*. 2 vols. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 10. Madrid: Gredos, 1962. McKay 1979:31.

Badia i Margarit, Antonio M. *Gramàtica catalana: descriptiva, normativa, diatòpica, diastràtica*. Barcelona: Biblioteca Universitària, 1994.

Huber, Joseph. *Katalanische Grammatik. Laut- und Formenlehre, Syntax, Wortbildung*. Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher, 1. Grammatiken, 7. Heidelberg: Winter, 1929. xi + 226pp. McKay 1979:34-35.

Wheeler, Max. W., Alan Yates and Nicolau Dols. *Catalan: A Comprehensive Grammar*. London: Routledge, 1999.

1.4.4. Historical Grammars.

Badia i Margarit, Antonio M. *Gramàtica històrica catalana*. Barcelona: Noguer, 1951. 385pp. Trans. *Gramàtica històrica catalana*. Biblioteca d'estudis e investigacions, 4. [Valencia]: Tres i Quatre, 1981. xxxii + 413pp.

Coromines, Joan. "De gramàtica històrica catalana: a propòsit de dos llibres." In *Studia Philologica et Litteraria in Honorem Leo Spitzer*. Berne: Francke, 1958. Pp. 123-148. Concerns Moll 1952 and Badía 1951.

Griera, Antonio. *Gramàtica històrica del català antic*. Barcelona: Casa de Caritat, 1931. 157pp.

Griera, Antonio. *Gramàtica històrica catalana*. Biblioteca filològica-històrica, 16. Abadía de San Cugat del Vallés: Instituto Internacional de Cultura Románica, 1965. 164pp.

Moll, Francesc de B. *Gramàtica històrica catalana*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 5. Madrid: Gredos, 1952. 448pp.

Morel-Fatio, Alfred. "Das Catalanische," in Gustav Gröber, ed. *Grundriss der romanischen Philologie*, I. Strasbourg: Trübner, 1888. Pp. 669-688. 2d ed. With Jean Saroïhandy. 1904-06. Pp. 841-877.

1.5. Romance.

1.5.1. Romance Reference Grammars: Bibliography.

McKay, John C. *A Guide to Romance Reference Grammars: The Modern Standard Languages*. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science, 5. Library and Information Sources in Linguistics, 6. Amsterdam: John Benjamins, 1979. xviii + 126pp.

1.5.2. Romance Historical Grammars: Bibliography.

Malkiel, Yakov. "A Tentative Typology of Romance Historical Grammars," *Lingua*, 9 (1960): 321-416. Rev. version in his *Essays on Linguistic Themes*. Berkeley: University of California Press, 1968. Pp. 71-164.

1.5.3. Romance Comparative Grammars.

Diez, Friedrich. *Grammatik der romanischen Sprachen*. 3 vols. Bonn: E. Weber, 1836-44. 3d ed. 1870-72. Trans. by Auguste Brachet, Alfred Morel-Fatio and Gaston Paris. *Grammaire des langues romanes*. 3 vols. Paris: Franck, 1874-76.

Meyer-Lübke, Wilhelm. *Grammatik der romanischen Sprachen*. 4 vols. I: *Lautlehre*. II: *Formenlehre*. III: *Syntax*. IV: *Register*. Leipzig: Fues (Riesland), 1890-1902. Trans. by Eugène Rabet (I), Auguste and Georges Doutrepoint (II-III), and Albert Counson (IV). *Grammaire des langues romanes*. 4 vols. Paris: Welter, 1890-1906. Repr. New York: Stechert, 1923.

1.6. Latin.

1.6.1. Historical Grammar.

Stolz, Friedrich, and Joseph H. Schmalz. *Lateinische Grammatik*. Handbuch der klassischen Altertumswissenschaft, 2. Griechische und Lateinische Sprachwissenschaft, 2. 2 vols. I: *Laut- und Formenlehre*. 5th ed. by Manu Leumann and Johann B. Hofmann. Munich: Beck, 1928. II: *Syntax und Stilistik*. 6th ed. by Anton Szantyr. Munich: Beck, 1965.

1.6.2. Comparative Grammar (Greek-Latin).

Buck, Carl D. *Comparative Grammar of Greek and Latin*. Chicago: University of Chicago Press, 1933. xvi + 405pp.

Meillet, Antoine, and Joseph Vendryes. *Traite de grammaire comparée des langues classiques*. Paris: Champion, 1924. xiv + 684pp. 2d ed. 1948. xx + 771pp.

1.6.3. Indo-European.

Brugmann, Karl, and Berthold Delbrück. *Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*. 2d ed. 2 vols. in 4. Strasbourg: Trübner, 1897-1916.

2. Lexicon.

2.1. Hispanic.

2.1.1. Bibliography.

Fabbri, Maurizio. *A Bibliography of Hispanic Dictionaries: Catalan, Galician, Spanish, Spanish in Latin America and the Philippines. Appendix: A Bibliography of Basque Dictionaries*. Collana bibliografica, 1. Imola: Galeati, 1979. xiv + 381pp.

Malkiel, Yakov. "Distinctive Features in Lexicography: A Typological Approach to Dictionaries Exemplified with Spanish," *Romance Philology*, 12 (1958-59): 366-399; 13 (1959-60): 111-155.
Bibliography: pp. 137ff.

2.1.2. Medieval Period.

2.1.2.1. Bibliography.

Billick, David J., and Steven N. Dworkin. *Lexical Studies of Medieval Spanish Texts. A Bibliography of Concordances, Glossaries, Vocabularies, and Selected Word Studies*. Madison, Wisc.: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1987. x + 116pp.
"Name Index," pp. 98-110; "Title Index," pp. 110-116. Revised and expanded version of their "An Annotated Bibliography of Glossaries, Vocabularies, Word Lists, and Concordances Based on or Appended to Editions of Medieval Spanish Texts," *La corónica*, 13 (1984-85): 104-129, 262-283; 14 (1985-86): 131-165.

2.1.2.2. Lexica.

Alonso, Martín. *Diccionario del español medieval desde las Glosas Emilianenses y Silenses (s. X)*

hasta el siglo XV. 2 vols. Salamanca: Universidad Pontificia, 1986.

Boggs, Ralph S., Lloyd Kasten, Hayward Keniston and Henry B. Richardson. *Tentative Dictionary of Medieval Spanish*. 2 vols. Chapel Hill, N.C.: University of North Carolina Press, 1946. Mimeographed.

Cejador y Frauca, Julio (d. 1927). *Vocabulario medieval castellano*. Madrid: Hernando, 1929. xii + 414pp. Repr. New York: Las Américas, 1968.

Kasten, Lloyd, and John J. Nitti, general eds. *Dictionary of the Old Spanish Language*. Madison, Wisconsin: Hispanic Seminary of Medieval Studies, forthcoming.

On this project, see Lloyd Kasten, "The Wisconsin Seminary of Medieval Spanish Studies," *La corónica*, 2 (1973-74): 3-9, and John J. Nitti, "Computers and the Old Spanish Dictionary," *Computers and the Humanities*, 12 (1978): 43-52.

Müller, Bodo. *Diccionario del español medieval*. Sammlung romanischer Elementar- and Handbücher. Wörterbücher, 12. Heidelberg: Winter, 1988-. Fascículo 1-3: xlvi + 194pp.

Oelschläger, Victor R. B. *A Medieval Spanish Word-List: A Preliminary Dated Vocabulary of First Appearances up to Berceo*. Madison, Wisc.: University of Wisconsin Press, 1940. x + 230pp.

2.1.3. 15th-18th Centuries.

Covarrubias Orozco, Sebastián de. *Tesoro de la lengua castellana o española*. Madrid: L. Sánchez, 1611. 602 + 79ff. 2d ed. with additions by Benito Remigio Noydens, and preceded by Bernardo Alderete. *Del origen y principio de la lengua castellana o romance que oi se usa en España*. 2 vols. Madrid: M. Sánchez, 1674. Ed. by Martín de Riquer. Barcelona: S.A. Horta, 1943. xv + 1093pp. See also John M. Hill. *Index Verborum de Covarrubias Orozco, 'Tesoro de la lengua castellana, o española'*. Indiana University Studies, 8: 48 (March, 1921). Bloomington, Indiana: Indiana University Press, 1921. iv + 186pp.

Nebrija, Antonio de. *Dictionarium ex Sermone Latino in Hispaniensem*. Salamanca: n. pr., 1492. 162ff. Facs. ed. *Diccionario latino-español (Salamanca, 1492)*. Estudio preliminar por Germán Colón y Amadeu-J. Soberanas. Barcelona: Puvill, 1979. xxxvi + 324pp. *Dictionarium ex Hispaniensi in Latinum Sermonem*. Salamanca: n. pr., [1495]. 106ff. Facs. ed. *Vocabulario español-latino por... (Salamanca, ?1495?)*. Sale nuevamente a luz reproducida en facsímil... Madrid: Real Academia Española, 1951. 210pp. 2d ed. Seville: J. Varela, 1516. 78ff. Ed. by Gerald J. Macdonald. "Transcripción crítica de la edición revisada por el autor (Sevilla, 1516) con una introducción." Philadelphia: Temple University Press, 1973. xiv + 200pp.

Palencia, Alfonso de. *Universal vocabulario en latín y en romance*. Seville: P. de Colonia, 1490. 549ff. Index by John M. Hill. *Registro de voces españolas internas*. Madrid: Real Academia Española, 1957. vii + 212pp.

Real Academia Española, Madrid. *Diccionario de la lengua castellana en que se explica el verdadero sentido de las voces, su naturaleza y cualidad, con las frases o modos de hablar, los proverbios o refranes y otras cosas convenientes al uso de la lengua*. 6 vols. Madrid: F. del Hierro, 1726-37. Facs. ed. in 3 vols. Biblioteca románica hispánica, 5. Dictionarios, 3. Madrid: Gredos, 1963.

2.1.4. Modern Dictionaries.

Gili Gaya, Samuel. *Vox. Diccionario general ilustrado de la lengua española*. Prologue by

Ramón Menéndez Pidal. Barcelona: Spes, 1945. xxxv + 1557pp. 2d ed. 1953. xxxix + 1815pp. Repr. 1970.

Real Academia Española, Madrid. *Diccionario de la lengua española*. 21st ed. Madrid: Espasa-Calpe, 1992. 1513pp.

Toro y Gisbert, Miguel. *Pequeño Larousse ilustrado*. Paris: Larousse, [1912]. 1528pp. Rev. ed. by Ramón García-Pelayo y Gross. Paris: Larousse, 1964. 1663pp.

2.1.5. Historical Dictionaries.

Casares, Julio, ed. *Diccionario histórico de la lengua española*. Madrid: Real Academia Española, Seminario de Lexicografía, 1960-. Fasc. 14 (1979): *alito-aloja*.

Real Academia Española, Madrid. *Diccionario histórico de la lengua española*. 2 vols. A-Cev. Madrid: Hernando, 1933-36.

2.1.6. Etymological Dictionaries.

Corominas, Juan. *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*. Biblioteca románica hispánica, 5. Dictionarios, 1. 4 vols. Madrid: Gredos/Berne: Francke, 1954-57. 2d ed. with the collaboration of José A. Pascual. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Biblioteca románica hispánica, 5. Dictionarios, 7. 6 vols. Madrid: Gredos, 1980-91.

Corominas, Juan. *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Biblioteca románica hispánica, 5. Dictionarios, 2. Madrid: Gredos, 1961. 610pp. 4th ed. 1976. 628pp.

García de Diego, Vicente. *Diccionario etimológico español e hispánico*. Madrid: S.A.E.T.A., [1955]. xiv + 1069pp.

Gómez de Silva, Guido. *Elsevier's Concise Spanish Etymological Dictionary, Containing 10,000 Entries, 1,300 Word Families*. New York: Elsevier, 1985. xii + 559pp. Tr. *Breve diccionario etimológico de la lengua española: 10.000 artículos, 1.300 familias de palabras*. Mexico: Colegio de México; Fondo de Cultura Económica, 1988. 736pp.

2.1.7. Inverse Dictionaries.

Bosque, Ignacio, and Manuel Pérez Fernández. *Diccionario inverso de la lengua española*. Biblioteca románica hispánica, 5. Dictionarios, 13. Madrid: Gredos, 1987. 716pp.

Stahl, Fred A., and Gary E. A. Scavnicky. *A Reverse Dictionary of the Spanish Language*. Urbana, Illinois: University of Illinois Press, 1973. viii + 181pp.

2.1.8. American Spanish.

Boyd-Bowman, Peter. *Léxico hispanoamericano del siglo XVI*. Londres: Tamesis, 1971. xii + 1004pp.
Reviews: Germán Colón, *Vox Romanica*, 37 (1978): 372-373; Douglas J. Gifford, *Modern Language Review*, 70 (1975): 201-202; Harri Meier, *Romanische Forschungen*, 86 (1974): 152-153.

Boyd-Bowman, Peter. *Léxico hispanoamericano del siglo XVIII*. Madison, Wisc.: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1982. Intro. + 3125pp. in microfiches.

- Boyd-Bowman, Peter. *Léxico hispanoamericano del siglo XVII*. Madison, Wisc.: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1983. Pamphlet of 14pp. + 2493pp. in 8 microfiches.
See his "Sobre el léxico hispanoamericano del siglo XVII," *Actas del VI Congreso Internacional de Hispanistas* (August 22-26, 1977). Eds. Alan M. Gordon and Evelyn Rugg. Toronto: Dept. of Spanish and Portuguese, University of Toronto, 1980. Pp. 123-125.
- Boyd-Bowman, Peter. "The *Léxico hispanoamericano* Series: A Progress Report." *Hispanic Linguistics*, 1 (1984): 133-137.
- Boyd-Bowman, Peter. *Léxico hispanoamericano del siglo XIX*. Madison, Wisc.: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1984.
- Malaret, Augusto. *Diccionario de americanismos*. Mayagüez: R. Carrero, 1925. 641pp. 2d ed. San Juan: Impr. "Venezuela," 1931. xiv + 520pp. 3d ed. Buenos Aires: Emecé, 1946. 835pp.
- Malaret, Augusto. *Suplemento*. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras, 1942-44. Orig. publ. in *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, 8 (1940): 7-66, 203-234, 389-422, 509-538; 13 (1944): 19-48, 321-369.
- Morínigo, Marcos A. *Diccionario manual de americanismos*. Buenos Aires: Muchnik, 1966. 738pp.
- Santamaría, Francisco J. *Diccionario general de americanismos*. 3 vols. Mexico: Robredo, 1942.

2.1.9. Lexical Indices.

- Alvan, Elena. *Indice de voces y morfemas de la "Revista de filología española", tomos I- XLV*. *Revista de filología española*, anejo 88. 2 vols. Madrid: C.S.I.C., 1969.
- Fontecha, Carmen. *Glosario de voces comentadas en ediciones de textos clásicos*. Madrid: C.S.I.C., 1941. viii + 409pp.
- Gili Gaya, Samuel. *Tesoro lexicográfico 1492-1726*. I (A-E). Madrid: C.S.I.C., 1947-57. xxxi + 1005pp.
- Romera-Navarro, Miguel. *Registro de lexicografía hispánica*. *Revista de filología española*, anejo 54. Madrid: C.S.I.C., 1951. 1013pp.

2.2. Portuguese.

2.2.1. General Dictionaries.

- Bluteau, Rafael. *Vocabulário português e latino*. 10 vols. Coimbra: Colegio das Artes da Companhia de Jesús (vols. 1-4) / Lisbon: P. da Silva (vols. 5-10): 1712-28.
- Caldas Aulete, Francisco J., and António Lopes dos Santos Valente. *Dicionário contemporâneo da língua portuguesa*. 2 vols. Lisbon: Impr. Nacional, 1881. 2d ed. 2 vols. Lisbon: Parceria A.M. Pereira, 1925.
- Figueiredo, Cândido. *Nôvo dicionário da língua portuguesa*. 2 vols. Lisbon: T. Cardoso, 1899. 14th ed. with the title *Dicionário da língua portuguesa*. 2 vols. Lisbon: Bertrand, s.d. On the cover: *Grande dicionário*.

Morais Silva, Antònio. *Dicionário da lingua portuguesa*. 2 vols. Lisbon: Lacérdina, 1813.
10th ed. *Grande dicionário da língua portuguesa*. 12 vols. Lisbon: Confluência, 1949-59.

Vieira, Domingos. *Grande dicionário ou tesouro da língua portuguesa*. 5 vols. Lisbon: E. Chardron & B.H. de Moraes, 1871-74.

Viterbo, Joaquim de Santa Rosa de. *Elucidário das palavras, termos e frases que em Portugal antigamente se usarão*. 2 vols. Lisbon: S.T. Ferreira (vol. 1), Tipograna Regia Silviana (vol. 2), 1798-99. 2d ed. 2 vols. Lisbon: A. J. Fernandes Lopes, 1865. "Edição crítica baseada nos manuscritos e originais de Viterbo por Mário Fiúza." 2 vols. Porto: Livraria Civilização, 1965-66.

2.2.2. Etymological Dictionaries.

Coelho, F. Adolfo. *Dicionário manual etimológico da língua portuguesa*. 2 vols. Lisbon: P. Plantier, [1890-95].

Cortesão, António A. *Subsídios para um dicionário completo (histórico-etimológico) da língua portuguesa*. 3 vols. Coimbra: F. Amado, 1900-01.

Cunha, Antônio Geraldo da. *Dicionário etimológico nova fronteira da língua português*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1982. 839pp.

Gonçalves Viana, Aniceto dos Reis. *Apostilas aos dicionários portugueses*. 2 vols. Lisbon: Texeira, 1906-07.

Machado, José P. *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. 2 vols. Lisbon: Confluência, 1956-59.

Nascentes, Antenor. *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. 2 vols. Rio de Janeiro: F. Alves, etc., 1932-52. Repr. of vol. 1. 1955. See also Eduardo de Lisboa (Antenor Nascentes), *O dicionário do Sr. Nascentes e o REW. Rectificações*. Rio de Janeiro: Pimenta de Mello, 1937. 39pp.

2.2.3. Lexical Chronology.

Clemens, George B. "A Tentative Portuguese Dictionary of Dated First Occurrences to the Year 1350." Unpubl. Ph.D. Diss., University of Pennsylvania, 1949. xviii + 365ll.

Cunha, Antonio Geraldo da. *Vocabulário histórico-cronológico do português medieval*. Forthcoming.
See the "fascículo-amostra": Rio de Janeiro: Fundação Casa de Rui Barbosa, 1984. xiv + 18pp.

Lorenzo, Ramón. *Sobre cronología do vocabulário galego-português (Anotações ao 'Dicionário etimológico' de José Pedro Machado)*. Fundación Penzol. Colección filolóxica. Vigo: Galaxia, 1968. xii + 382pp.

Ruiz y Ruiz, Tina Antonia. "A Tentative Portuguese Dictionary of Dated First Occurrences in Certain Documents Between 1351-1450." Unpubl. Ph.D. Diss., University of Pennsylvania, 1964. xxxii + 181ll.

2.2.4. Lexical Index.

Índices da 'Revista Lusitana', Vols. I-XXXVIII (1887-1943). Publicações do Centro de Estudos Filológicos, 8. Lisbon: Centro de Estudos Filológicos, 1967. xii + 700pp.

2.2.5. Inverse Dictionary.

Vol'f, Elena M., et al. *Obratnyj slovar' portugal'skogo jazyka. Dicionário inverso da língua portuguesa.* Moskow: Nauka, 1971. 281pp.

2.3. Galician.

2.3.1. General Dictionaries.

Carré Alvarellos, Leandro. *Diccionario galego-castelán.* 2 vols. La Coruña: Edición Lar, 1928-31. 2d ed. with a *Vocabulario castelán-galego.* La Coruña: Zincke Hermanos, 1933. 590pp. 3d ed. La Coruña: Roel, 1951. 891pp.

Cuveiro Piñol, Juan. *Diccionario gallego, el más completo en términos y acepciones de todo lo publicado hasta el día, con las voces antiguas que figuran en códices, escrituras y documentos antiguos, términos familiares y vulgares y su pronunciación.* Barcelona: N. Ramírez, 1876. 334pp.

Rodríguez González, Eladio. *Diccionario enciclopédico gallego-castellano.* 3 vols. Vigo: Galaxia, 1958-61.

See Josh L. Pensado. *Contribución a la crítica de la lexicografía gallega, I: El Diccionario gallego-castellano de F. J. Rodríguez y su repercusión en la lexicografía gallega.* Acta Salmanticensia, Filosofía y Letras, 98. Salamanca: Universidad, 1976. xxiv + 411pp.

Valladares Núñez, Marcial. *Diccionario gallego-castellano.* Santiago de Compostela: Impr. del Seminario Conciliar Central, 1884. ix + 648pp.

2.3.2. Etymological Dictionary.

Buschmann, Sigrid. *Beiträge zum etymologischen Wörterbuch des Galizischen.* (A-F). Romanistische Versuche and Vorarbeiten, 15. Bonn: Romanisches Seminar der Universität Bonn, 1965. 314pp.

2.4. Catalan.

2.4.1. General Dictionaries.

Alcover, Antonio M., Francesc de B. Moll and Manuel Sanchis Guarner. *Diccionari catalá-valencia-balear.* 10 vols. Palma de Mallorca: Alcover, etc., 1930-62. 2d ed. Palma de Mallorca: Gràfiques Miramar, 1968-.

Also etymological and historical.

Fabra, Pompeu. *Diccionari general de la llengua catalana.* Barcelona: Libreria Catalònia, 1932. xvi + 1782pp. 7th ed. Barcelona: EDHASA, 1974. 1768pp.

Griera, Antonio. *Tresor de la llengua, de les tradicions i de la cultura popular de Catalunya.* 14 vols. Barcelona: Editions Catalunya, 1935-47.

2.4.2. Etymological Dictionary.

Coromines, Joan. *Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana... amb la col.laboració de Joseph Gulsoy i Max Cahner*. 9 vols. Barcelona: Curial Ediciones Catalanes, Caixa de Pensions La Caixa, 1980-91.

2.5. Romance.

2.5.1. Romance Etymology: Introductions and Surveys.

Craddock, Jerry R., Steven N. Dworkin and Cicerone Poghiric. "Romance Etymology," in Rebecca Posner and John N. Green, eds. *Trends in Romance Linguistics and Philology*, 1: *Romance Comparative and Historical Linguistics*. Trends in Linguistics, Studies and Monographs, 12. The Hague: Mouton, 1980. Pp. 191-240.

Pfister, Max. *Einführung in die romanische Etymologie*. Die Romanistik: Einführungen in Gegenstand, Methoden und Ergebnisse ihrer Teildisziplinen, 1. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1979. vii + 228pp.

2.5.2. Etymological Dictionaries.

Diez, Friedrich. *Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen*. Bonn: A. Marcus, 1853. xxvi + 782pp. "Kritischer Anhang." 1859. 36pp. 5th ed. with a supplement by August Scheler. 1887. xxvi + 866pp. See Johann U. Jarnik. *Neuer vollständiger Index... mit Berücksichtigung von Schelers Anhang zur 5. Auflage*. Heilbronn: Gebr. Henninger, 1889. x + 382pp. Repr. Hildesheim / New York: G. Olms, 1969.

Meyer-Lübke, Wilhelm. *Romanisches etymologisches Wörterbuch*. Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher, 3. Wörterbücher, 3. Heidelberg: Winter, 1911-20. xxii + 1092pp. 3d ed. 1930-35. xxxiii + 1204pp. See Annegret Alsdorf-Bollée and Isolde Burr. *Rückläufiger Stichwortindex*. Heidelberg: Winter, 1969. 124pp.

2.6. Latin.

2.6.1. General Dictionaries.

Forcellini, Egidio. *Totius Latinitatis Lexicon, Consilio et Cura Jacobi Facciolati, Opera et Studio Aegidii Forcellini, Alumni Seminarii Patavini, Lucubratum*. 4 vols. Padua: Typis Seminarii apud J. Manfrd, 1771. Rev. ed. by Francesco Corradini and Giuseppe Perin. 4 vols. Padua: Typis Seminarii, 1864-87. See also Giuseppe Perin. *Onomasticon Totius Latinitatis*. 2 vols. Padua: Typis Seminarii, 1913-20.

Georges, Karl Ernst. *Deutsch-lateinisches Handwörterbuch*. 2 vols. Leipzig: Hahn, 1831-33. 8th ed. by Heinrich Georges. *Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch*. 2 vols. Hannover: Hann, 1913. Repr. Basel: B. Schwabe, 1951.

Oxford Latin Dictionary. Oxford: Clarendon, 1968-82. xxiii + 2126pp.

Thesaurus Linguae Latinae. Leipzig: Teubner, 1900-. Fasc. 10:2:1 (1980): porta-possium. See also *Index Librorum Scriptorum Inscriptionum ex Quibus Exempla Adferuntur*. 1904. 109pp. With

Supplementum. 1958. 13ll.

2.6.2. Etymological Dictionaries.

Ernout, Alfred, and Antoine Meillet. *Dictionnaire étymologique de la langue latine: histoire des mots*. Paris: Klincksieck, 1932. xix + 1108pp. 4th ed. 1959. xviii + 812pp.

Walde, Alois. *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*. Indogermanische Bibliothek, 1. Lehr- und Handbücher, 2. Wörterbücher, 1. Heidelberg: Winter, 1906. xlvii + 870pp. 3d ed. by Johann B. Hofmann. 3 vols. 1938-56.

2.6.3. Lexical Index.

Gradenwitz, Otto. *Laterculi Vocum Latinarum. Voces Latinas et a Fronte et a Tergo ordinandas...* Leipzig: S. Hirzel, 1904. xiii + 545pp. Repr. Hildesheim: G. Olms, 1966.

2.6.4. Late and Medieval Latin.

Du Fresne, Charles, Sieur du Cange. *Glossarium ad Scriptores Mediae et Infimae Latinitatis*. 3 vols. Paris: G. Martin, 1678. Ed. by Léopold Favre. 10 vols. Niort: L. Favre, 1883-87.

Novum Glossarium Mediae Latinitatis ab Anno DCCC usque ad Annum MCC. Ed. Franz Blatt. Hafniae (Copenhagen): E. Munksgaard, 1957-. 10 fasc. (1957-81): *L-ordino*. See also *Index Scriptorum*. 1957. 194pp.

Souter, Alexander. *A Glossary of Later Latin to 600 A.D.* Oxford: The Clarendon Press, 1949. xxxii + 454pp.

2.7. Indo-European.

Buck, Carl D. *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages*. Chicago: University of Chicago Press, 1949. xix + 1515pp.

Pokorny, Julius. *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*. 2 vols. Berne: Francke, 1959-69.

2.8. General Linguistics.

2.8.1. Etymological Dictionaries: Bibliography.

Malkiel, Yakov. *Etymological Dictionaries: A Tentative Typology*. Chicago: University of Chicago Press, 1976. ix + 144pp.

2.8.2. Linguistic Terminology.

Abad Nebot, Francisco. *Diccionario de lingüística de la escuela española*. Biblioteca románica hispánica, 5. Dictionarios, 12. Madrid: Gredos, 1986. 281 pp.

Abraham, Werner. *Terminologie zur neueren Linguistik*. Tübingen: Niemeyer, 1974. xxxiv + 555pp. Trad. by Francisco Melo Blanco. *Diccionario de terminología lingüística actual*. Biblioteca románica hispánica, 5. Dictionarios, 9. Madrid: Gredos, 1981. 511pp.

- Dubois, Jean, et al. *Dictionnaire de linguistique*. Paris: Larousse, 1973. x + 516pp.
- Ducrot, Oswald, and Tzvetan Todorov. *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris: Scull, 1972. 480pp.
- Câmara, Joaquim Mattoso, Jr. *Dicionário de filologia e gramática*. Coleção de estudos filológicos, 1. Rio de Janeiro: Ministério de Educação e Cultura, Casa de Rui Barbosa, 1956. 225pp. 2d ed. Rio de Janeiro: J. Ozon, 1964. 369pp. 7th ed. with the title *Diccionario de lingüística e gramática*. Petrópolis: Editora Vozes, 1977. 266pp.
- Lázaro Carreter, Fernando. *Diccionario de términos filológicos*. Biblioteca románica hispánica, 3. Manuales, 6. Madrid: Gredos, [1953]. 368pp. 3d ed. 1968. 443pp.
- Marouzeau, Jacques. *Lexique de la terminologie linguistique (français, allemand, anglais, italien)*. Collection Georges Ort-Geuthner, 1. Paris: Geuthner, 1933. 205pp. 2nd ed. 1951. xii + 265pp.
- Pei, Mario, and Frank Gaynor. *Dictionary of Linguistics*. New York: Philosophical Library, 1954. 238pp.